

# みんなくりポジトリ

国立民族学博物館学術情報リポジトリ National Museum of Ethnology

## A Preliminary Bibliography for the Study of Customary Laws of Southeast Asia and Taiwan

|       |  |
|-------|--|
| メタデータ | 言語: eng<br>出版者:<br>公開日: 2010-02-16<br>キーワード (Ja):<br>キーワード (En):<br>作成者: 石井, 米雄<br>メールアドレス:<br>所属: |
| URL   | <a href="https://doi.org/10.15021/00004570">https://doi.org/10.15021/00004570</a>                  |

# A Preliminary Bibliography for the Study of Customary Laws of Southeast Asia and Taiwan

Edited by Yoneo ISHII

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Preface .....         | Yoneo ISHII   |
| Indonesia .....       | Teruo SEKIMOTO  |
| The Philippines ..... | Setsuho IKEHATA<br>Masaru MIYAMOTO                                      |
| Cambodia .....        | Yoshiaki ISHIZAWA   |
| Thailand .....        | Yoneo ISHII<br>Atsushi KITAHARA<br>Shigeharu TANABE<br>Kageaki KAJIWARA |
| Laos .....            | Toshiharu YOSHIKAWA<br>Yoneo ISHII                                      |
| Burma .....           | Katsumi TAMURA  |
| Taiwan .....          | Kazuko MATSUZAWA  |

## PREFACE

The bibliographies which follow are a partial product of a study group of customary laws in Southeast Asia and Taiwan organized at the National Museum of Ethnology in the fall of 1976 with the participation of anthropologists and historians affiliated with the Museum. The group has met bimonthly since then and has been discussing various aspects of customary laws of the region. In the course of these discussions, opinions were repeatedly expressed by the participants as to the desirability of having at hand a comparative checklist of important works on the subject under study which should be a convenient tool for a specialist of any one area to refer to studies in other area of the region. Hence the following bibliographies.

Beside a happy exception of the *Bibliographical Introduction to Legal History and Ethnology* now in progress at the Université de Bruxelles under the supervision of Professor John Gilissen, few attempt seems to have been made so far in compiling a bibliographic guide on customary laws of Southeast Asia from a comparative perspective. Unlike its predecessor which is prepared within the framework of

juristic tradition, the present one is essentially a product of non-juristic scholarship; each compiler, whether he being an anthropologist or a historian, has collected materials according to his line of research. This has inevitably generated some inconsistency in the composition of each chapter, which the present editor did not attempt to rectify. His task is limited to a formalistic minimum.

Due to technical reasons, Vietnam, Malaysia and Singapore could not be covered in this series. The editor hopes that they may be included in a future project. Professor Masaji CHIBA of the Tokyo Metropolitan University who joined the group in 1978, has greatly encouraged the compilation and has given to the group not a few welcome advice as law specialist, while Professor Taryo OBAYASHI of the University of Tokyo, another new member since 1978 has contributed for the enrichment of the bibliography with his extensive knowledge of Western scholarship in this field. The editor wishes to extend his sincere thanks to these new colleagues for their thoughtful cooperation.

Yoneo ISHII

## INDONESIA

by SEKIMOTO, Teruo

This bibliography is a tentative and by no means a systematic or inclusive one. Because the concept "adat law studies" has so many connotations, I shall focus mainly on the works by the Leiden school of adat law studies and some other studies related to it. Therefore, a lot of works by Dutch ethnologists, historians and other social scientists, which also refer to Indonesian data law, do not appear in this bibliography.

### 1. Bibliography

- 1927 *Literatuurlijst voor het adatrecht van Indonesië*. ed. by Het Adatrechtstichting te Leiden, 'sGravenhage, M. Nijhoff.  
see, Raymond Kennedy, *Bibliography of Indonesian Peoples and Cultures*, 2nd revised edition, HRAF Press, 1974: p. 1.
- 1927 *Literatuuropgave voor adatrecht*. 'sGravenhage.  
ibid
- 1938 *Aanvullende literatuurlijst voor het adatrecht van Indonesië*. *AB* Vol. 40.  
ibid
- 1937-1940 *Literatuuropgave voor het adatrecht*. 'sGravenhage.  
ibid
- 1947 *Dafter Boekoe-boekoe dan karangan-karangan tentang hoekoem adat Indonesia (1927-1 Januari 1942)*. Djakarta, Balai Pustaka.
- 1970 *Indonesia*. Bibliographical Introduction to Legal History and Ethnology F/21, ed. by Jan Prins and F. A. Pangeran Sharif Shahabnddin Alhussaini.

## 2. Periodicals-fundamental

*Adatrechtbundels.* 45 Vols., ed. by De Commissie voor het Adatrecht, published by Het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-Indië, 'sGravenhage, M. Nijhoff, 1911–1955. (AB)

*Pandecten van het Adatrecht.* 10 Vols. Amsterdam, Koloniaal Instituut te Amsterdam, 1914–1936. (PA)

*Indisch Tijdschrift van het Recht.* Batavia, De Nederlandsch-Indische Juristen-Vereeniging, Vol. 1–155, 1849–1942. (ITR)

(title varies; 1849–1883: *Het Regt—in Nederlandsche-Indië*; 1884–1914: *Het Recht in Nederlandsch-Indië*; 1915–1940: *Indisch Tijdschrift van het Recht*; 1947-? *Tijdschrift van het Recht*, publ. by De Vereniging van Juristen in Indonesië)

## 3. Other Periodicals

*Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde (van Nederlandsch-Indië).* ed. by Het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde (van Nederlandsch-Indië), Den Haag, M. Nijhoff, 1852-current. (BKI)

*De Indische Gids.* Amsterdam, Vol. 1–62, 1879–1940. (IG)

*Koloniale Studiën.* ed. by De Vereeniging voor Studie van Koloniaal-Maatschappelijk Vraagstukken, Weltevreden, Vol. 1–25, 1916–1941. (KS)

*Koloniaal Tijdschrift.* ed. by De Vereeniging van Ambtenaren bij het Binnenlandsch Bestuur in Nederlandsch-Indië, Den Haag, Vol. 1–29, 1912–1940. (KT)

*Mededeelingen van de Afdeling Bestuurszaken der Buitengewesten.* Weltevreden. (MBB)

*Mensch en Maatschappij.* Amsterdam.

*Mededelingen van wege het Nederlandsch Zending-Genootschap.* Rotterdam, Vol. 1–85, 1857–1942/43. (MNZ)

*Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde.* Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, Batavia, Vol. 1–85, 1853–1955. (TBG)

*Tijdschrift van het Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap.* Amsterdam, Utrecht, Leiden, first series: Vol. 1–7, 1876–1883; new series: Vol. 1-current, 1884-. (TNAG)

*Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde.* Vol. 1-current, 1938-. Den Haag, M. Nijhoff. (VKI)

*Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeling Letterkunde.* Amsterdam. (VMKAW)

#### 4. Ethnological Studies

ADAM, L.

- 1924 *De autonomie van het Indonesische dorp*. Proefschrift, Leiden, Amersfoort, S. W. Melchior.  
1925 *Uit en over de Minahasa; Bestuur, zeden en gewoonten en het daarmee samenhangende adatrecht van het Minahasische volk*. *BKI* 81.

ALISJAHBANA, S. Takdir

- 1966 *Confusion in Legal Thinking*. In Alisjahbana, *Indonesia: Social and Cultural Revolution*, Oxford University Press, Kuala Lumpur.  
Criticism from modernist point of view, to the Leiden School of adat law studies and its follower in Indonesia.

BERG, L. W. C. v. d.

- 1892 *De afwijkingen van het Mohammedaansche familie- en erfrecht op Java en Madoera*. *BKI* 454-512.  
Berg looked upon customary practice of the people as a deviation from Moham-  
medan Law.  
1897 *De afwijkingen van het Mohammedaansche vermogenrecht op Java en Madoera*. *BKI* 83-181.  
1901 *Het inlandsche gemeentewezen op Java en Madoera*. *BKI* 52: 1-140.

BERTLING, C. T.

- 1935 *Raden Mr. Soepomo, Adatprivaatrecht van West Java*. *Mensch en Maatschappij*, Deel 11: 76-78.  
1936 *Huwverbod op grond van verwantschapsposities in Middel-Java*. *ITR* 143: 119-134.  
1938 *Huwelijk en huwelijksrecht in Zuid-Celebes*. *ITR* 147: 122-208.  
1939 *Rechten nopens gezinsvermogen naar de op Java geldende adat*. *ITR* 150.  
1940 *Mas Mr. M. M. Djodjodigoeno en R. Tirtawinata: Het adatprivaatrecht van Middel Java*. *ITR* 152: 267-276.  
1941 *B. ter Haar Bzn*. *KT* 30: 266-273.

BLOM, P. A. E.

- 1914 *Kentrekken van het verwantschaps-, familie- en erfrecht bij de volken van Indië*. Proefschrift, Leiden.

BOEMI, A. Enda

- 1925 *Het grondenrecht in de Bataklanden*. Leiden.

BOER, D. W. N. de

- 1914 *De Toba-Bataksche grondrechtsbegrippen, ingeleid met eene uiteenzetting van daarmee samenhangende andere adatvormen*. *TBB* 46: 355-371.

BOERENBEKER, A. E.

- 1931 *De vrouw in het Indonesische adatrecht*. Proefschrift, Leiden.  
1935 *Het adatrecht der inlanders in de jurisprudentie 1923-33*. Bandoeng.  
A study in the decisions of native courts during 1923-1933.

- BOOMGAARD, S. R.  
 1926 *De rechtstoestand van de getrouwde vrouw volgens het adatrecht van Nederlandsch-Indië*. Proefschrift, Leiden.
- CARON, L. J. J.  
 1937 *Het Handels- en Zeerecht in de adatrechtsregelen van den rechtskring Zuid Celebes*. Proefschrift, Utrecht.
- CASSUTTO, I.  
 1935 *Het adatrecht van Nederlandsch-Indië, zijn waarde voor het heden en voor de toekomst*. Utrecht.  
 Criticism to the Leiden School.  
 1936 *Handleiding tot de studie van het adatrecht van Nederlandsch-Indië*. Haarlem.  
 Criticism to the Leiden School.
- CHABOT, H. Th.  
 1950 *Verwantschap, stand en sexe in Zuid-Celebes*. Proefschrift, Djakarta, J. B. Wolters.  
 A standard and anthropological work on adat law in Southern Celebes.
- CHAIRUL, Anwar  
 1967 *Hukum Adat di Indonesia-menindjau alam Minangkabau*. Penerbit Segara, Djakarta.  
 A study on Minangkabau adat law.
- COOLEY, F. L.  
 1962 *Ambonese Adat: A General Description*. Yale Southeast Asia Program, Cultural Report Series.
- DAM, W. P. van  
 1937 *Inlandsche gemeente en Indonesisch dorp*. Proefschrift, Leiden.
- DIJK, R. van  
 1948 *Samenleving en adatrechtsvorming*. Proefschrift, Leiden.  
 1954 *Pengantar Hukum Adat Indonesia*. Bandung & The Haag.  
 A textbook for adat-law students, with an anthology of adat-law studies.
- DJOJODIGOENO, M. M.  
 1950 *Menjandra Hukum Adat*. Jogjakarta.  
 1958 *Asas-asas Hukum Adat*. Jogjakarta.  
 An introduction to adat law.  
 1969 *Wat is recht? Over de aard van het recht als sociaal proces van normelingen*. Publicaties over Adatrecht II, The Catholic University of Nijmegen.
- DJOJODIGOENO, M. M. & R. TIRTAWINATA  
 1940 *Het adatprivaatrecht van Middel-java*. Soekamiskin, Dept. v. Justitie.  
 A standard work for Central Java.
- DORMEIER, J. J.  
 1947 *Banggaisch adatrecht*. (VKI 6) 'sGravenhage, Martinus Nijhoff.
- DUYEVNDAK, J. Ph.  
 1941 Inmemoriam B. Ter Haar Bzn, 1892-1941. *TBG* 81.

- EERDE, J. C. van  
1932 Mr. C. van Vollenhoken, Het adatrecht van Nederlandsch-Indië. *TNAG* 49: 142-144.
- ENTHOVEN, K. L. J.  
1912 *Het adatrecht der inlanders in de jurisprudentie*. Leiden.  
A study in the decisions of native courts.
- FAES, J.  
1893 *Geschiedenis particulier landbezit op West Java*. Batavia.
- FRIEDERICY, H. J.  
1932 Ponre: Bijdrage tot de kennis van adat en adatrecht van Zuid-Celebes. *BKI* 89.  
1933 *De Standen bij de Boeginezen en Makassaren*. Proefschrift, 's-Gravenhage.  
1933 *De standen bij de Boegineezen en Makassaren*. Proefschrift, Leiden.
- FISCHER, H. T.  
1933 Het rechtsleven der Toba-Bataks door J. C. Vergouwen. *IG* 55, Amsterdam: 1142-1147.
- GUYT, H.  
1936 *Grondverpanding in Minangkabau*. Proefschrift, Batavia.  
1937 Hoofdlijnen van het huwelijksrecht in de Lampongs. *ITR* 145.
- TER HAAR, B.  
1915 *Het adatproces der inlanders*. dissertation. Amsterdam.  
1933 Nederburgh over adatrecht. *ITR* 138: 723-743.  
1936 De invloed van Tijdsverloop op rechtsbetrekkingen in het adatrecht. *ITR* 141(2): 71-116.
- TER HAAR BZN, B.  
1930 Aankondiging, De ontdekking van het adatrecht, door Mr. C. van Vollenhoven. *ITR* 129: 241-242.  
1930 *De rechtspraak van de landraden naar ongeschreven recht*, Weltevreden.  
1934 J. G. Vergouwen, Het rechtsleven der Toba-Bataks. *ITR* 139: 330-333.  
1934 Soekanto, Het Gewas in Indonesië religieus-adatrechtelijk beschouwd. *ITR* 139: 333-336.  
1936 *Professor Cassutto's handleiding tot de studie van het adatrecht*. Leiden.  
Controversy with a leader of the Utrecht School of adat law studies.  
1937 *Het adatprivaatrecht van Nederlandsch-Indië in Wetenschap, practijk en onderwijs*. Groningen/Batavia, J. B. Wolters.  
1938 Adaterfrecht op Java; Rechtsvorming en Rechtstoepassing. *ITR* 148: 201-239.  
1939 *Beginnelsen en stelsel van het adatrecht*. Groningen/Batavia. (English translation with introduction by E. A. Hoebel and A. A. Schiller, *Adat Law in Indonesia*. Institute of Pacific Relations, New York, 1948).  
A well-known but rather too condensed textbook of adat law for Dutch colonial officials.

- 1939 Halverwege de nieuwe adatrechtpolitiek. *KS* 23.
- 1941 De beteekenis van de tegenstelling participierendkritisch denken en de rechtspraak naar adatrecht. *VMKAW* Nieuwe Reeks 4(3): 567–590.
- 1949 Symbolisch Wegen en de Weegschaal als Symbol. In *Gedenkboek Rechtswetenschappelijk Hoger Onderwijs in Indonesië 1929–1949*, Groningen & Djakarta, pp. 123–127.
- 1950 *Verzamelde geschriften van Mr. B. ter Haar Bzn.* 2 Vols. Djakarta.  
Collected works of Ter Haar.
- HAGA, B. J.
- 1924 *Indonesische en Indische democratie*. Proefschrift, Leiden.
- 1928 Erkenning van hogere inlandsche verbanden. *KS* 12: 344–372.
- 1930 *Nota omtrent de inlandsche rechtsgemeenschappen in het gewest Tapanoeli*. *MBB* series B, no. 6, Weltevreden.
- HAMKA
- 1963 *Adat Minangkabau menghadapi Revolusi*. Djakarta.  
A study on Minangkabau adat law in the time of revolution and social change.
- HAZAIRIN
- 1936 *De Redjang: de volksordering, het vewantschaps-, huwelijks- en erfrecht*. Bandung.  
A standard work on the Rejangs of South-Western Sumatra.
- 1941 De gevolgen van de huwelijksontbinding in Zuid-Tapanoeli. *ITR* 154.
- 1941 Reorganisatie van het rechtswezen in Zuid-Tapanoeli. *ITR* 154.
- 1950 *Hukum Baru di Indonesia*. Djakarta.
- HEECKEREN, C. W. Baron van
- 1901 *Beschouwingen over het voor Chineezzen geldende recht*. Semarang.
- HINLOOPEN LABBERTON, D. van
- 1934 *Dictionnaire de termes de droit coutumier indonésien*. Den Haag.  
see, Raymond Kennedy, *Bibliography of Indonesian Peoples and Cultures*, 2nd revised edition, HRAF Press, 1974.
- HOEBEL, E. Adamson & A. Arthur SCHILLER
- 1948 Introduction to, Ter Haar, *Adat Law in Indonesia*, New York, Institute of Pacific Relations.
- HOLLEMAN, F. D.
- 1923 *Het adatgrondenrecht van Ambon en de Oeliasers*. Delft.
- 1927 *Het Adatrecht van de Afdeling Tulung Agung*. Buitenzorg.  
An adat law case study in Tulung Agung district in Eastern Java.
- 1930 *Verlag van een onderzoek inzake adatgrondenrecht in de Minahasa*. *MBB* series A, no. 11.
- 1935 *De commune trek in het Indonesische rechtsleven*. Leiden, Groningen & Batavia
- 1938 Het adatprivaatrecht van Nederlands- Indië in wetenschap, praktijk en onderwijs, rede door Mr. B. ter Haar Bzn., op 28 October 1937. *ITR* 147: 428–440.  
A criticism to Ter Haar (1937).



HOVEN, W.

1927 *De Pasemah en haar verwantschaps-, huwelijks- en erfrecht*. Wageningen.

JAARSMAN, S.

1923 *Rechten op Grond in Nederlandsch-Indië*. Surabaya.

JASPAN, M. A.

1964 In quest of new law, the perplexity of legal syncretism in Indonesia. *Comparative Studies in Society and History* 7.

1971 *The Redjang village tribunal*. Publicaties over Adatrecht IV, The Catholic University of Nijmegen.

JOSSELIN DE JONG, J. P. B.

1948 *Customary law (A confusing fiction)*. Amsterdam, Het Indische Instituut.

A criticism to Ter Haar's theory of adat law by a prominent leader of Dutch anthropology.

JUYNBOLL, Th. W.

1903 *Handleiding tot de kennis van de Mohammedaansche wet—volgens de leer de Sjafitische School*. Leiden.

An introduction to the Mohammedan Law.

KLERKS, J.

1939 Gegevens over Keicesche huwelijksadat. *BKI* 98.

KNOTTENBELT, A.

1934 *Verpanding en zekerheidsstelling in den Oost-Preanger*. Proefschrift, Batavia.

KOENTJARANINGRAT

1975 The study of adat law in Indonesia. In Koentjaraningrat, *Anthropology of Indonesia*, Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Bibliographical Series 8. 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff.

A comprehensive bibliographical review on the study of adat law.

KOESNOE, Koh.

1969 *Musjawarah, Een wijze van volksbesluitvorming volgens adatrecht*. Publicaties over adatrecht I, The Catholic University of Nijmegen.

A speech on a way of popular decision making according to adat law, and its implication to the national legislature.

1965 *Perkembangan dari pemikiran dan tjara-tjara penyelesaian masalah-masalah hukum antar golongan di Indonesia*. dissertation, Surabaya.

1971 *Pengantar kedalam hukum adat Indonesia/Introduction into Indonesian adat law (outline of a course of lectures)*. Publicaties over adatrecht III, The Catholic University of Nijmegen.

An overview on scholars' ideas on adat law, Indonesian text with full English translation.

1975 *Penelitian Hukum Adat di Bali dan Lombok 1971-1973, Laporan Pokok*. Surabaya.

A report of the field work in Bali and Lombok on adat law.

- 1976 Perkembangan hukum adat setelah perang dunia ke-II, dalam rangka pembaharuan hukum Nasional. *Bertia Antropologi* No. 25, Department of Anthropology of the University of Indonesia.  
Adat and the national law after independence.
- 1977 *Opstellen over hedendaagse adat, adatrecht en rechts-ontwikkeling van Indonesie*. Publicaties over volksrecht II, The Institute of Folk Law of the Catholic University of Nijmegen.  
Essays on adat and national law in Indonesia.
- KORN, V. E. t.
- 1924 *Het adatrecht van Bali*. 'sGravenhage.  
A standard work for Bali.
- 1933 *De dorpsrepubliek Tnganan Pagringsingan*. Santpoort.
- 1940 *De wetgeving der Indonesische volksgemeenschappen*. Rede, 's-Gravenhage.
- KORN, V. E. and R. VAN DIJK
- 1946 *Adatgrondenrecht en Domeinfictie, Twee Critieken*. Gorinchem, J. Noorduijn en Zoon.
- KUPERUS, G.
- 1936 *Het Cultuurlandschap van West-Soembawa*. Groningen & Batavia.
- 1937 Tot welken adatrechtskring dient West-Soembawa gerekend te worden. *KT* 26: 605-611.
- LACEULLE, F. A. E.
- 1929 *Eindverslag over het desa-autonomie-onderzoek op Java en Madoera*.
- LESQUILLIER, N. W.
- 1934 *Het adatdelictenrecht in de magische wereldbeschouwing*. Proefschrift, Leiden.
- LEV, D.
- 1965 The Lady and Banyan Tree, Civil-Law Change in Indonesia. *American Journal of Comparative Law* 14(2).
- LEV, Daniel, S.
- 1972 *Islamic Courts in Indonesia; A study in the political bases of legal institutions*. University of California Press.  
On Islamic jurisdiction in the Indonesian politics after the independence.
- LOGEMANN, J. A. A.
- 1939 Om de taak van de Rechter. *ITR* 148: 27-36.  
comment on the controversy between Ter Haar (1937) and Holleman (1938).
- LOGEMANN, J. H. A.
- 1947 *Wegen der rechtswetenschap*. Den Haag.
- LUBLINK-WEDDINK, W. F.
- 1939 *Adatdelictenrecht in de rapatrechtspraak van Palembang*. Proefschrift, Batavia.
- MALLINCKRODT, J.
- 1928 *Het adatrecht van Borneo*. Proefschrift, Leiden.  
A standard work for Borneo.

- MARSDEN, William  
1783 *The History of Sumatra*. London.  
Containing special reference to the adat law of the Redajngs.
- MEIJER RANNEFT, J. W.  
1919 Grondslagen en voorwaarden de hervorming van de desa. *KS* 3: 1-42.
- MEULEN, J. C. van der  
1924 *Het adatrecht der inlanders in de jurisprudentie 1912-1923*. Leiden.  
A study in the decisions of native courts during 1912-1923.
- MEYENFELDT, H. D. von  
1936 *De inheemsche rechtspraak in de zelfbesturende landschappen ter Oostkust van Sumatra*. Proefschrift, Leiden.
- MIDDELKOOP, P.  
1958 Adat-marriage for Christians on the Island of Timur. *Madjalah untuk Ilmu bahasa, Ilmu Bumi dan Kebudayaan Indonesia* 86: 538-557.
- MIETE, A.  
1938 Het adatrecht der Sangihe- en Talaudeilanden. *KT* 27.
- MOOK, H. J. v.  
1929 Bespreking van Mallinckrodt, Het adatrecht van Borneo. *KS* 13(1): 356-372.
- MORISON, H. H.  
1940 *De Mendapo Hiang in het district Korintji*. Proefschrift, Batavia.
- NEDERBURGH, I. A.  
1928 *De Godsdienstige Rechtspraak en het "Deuken" van het Adatrecht*. 'sGravenhage, Vh. Gebr. belangfante.  
1929 Codificatie van adatrecht. *KT* 18(3): 266-278.  
1933 *Hoofdstukken over Adatrecht*. Den Haag.
- NIEUWENHUYZEN, Th.  
1932 *Sasaksch adatrecht*. Proefschrift, Leiden.
- NIMPOENO, Raden S.  
1945 *Javaanse Adat*. Deventer, W. van Hoeve.  
Showing the Dutch how to be on good terms with the Javanese.
- OSSENBRUGGEN, F. D. E. van  
1902 *Oorsprong en eerste ontwikkeling van het testeer- en voogdijrecht: Beschouwd in verband met de ontwikkeling van het familie- en erfrecht, eene ethnologisch-juridische schets*. 'sGravenhage, Martinus Nijhoff.  
see, Koentjaraningrat, 1975: p. 301.  
1917 De oorsprong van het Javaansche begrip montja-pat, in verband met primitieve classificaties. *VMKAW* 5(3): 6-44. (English translation, "Java's monca-pat: Origins of a primitive classification system." In P. E. de Josselin de Jong, (ed.), *Structural Anthropology in the Netherlands; A Reader*, The Hague, Martinus Nijhoff, 1977).  
1926 Het magisch denken van den Inlander. *IG* 49: 289-303.

- 1932 Een standaardwerk voltooid. *De Gids* 96-1.
- 1933 Prof. Mr. Cornelis van Vollenhoven als ontdekker van het adatrecht. *BKI* 90: i-xli.
- 1935 Het oeconomisch-magisch element in Tobasche verwantschapsverhoudingen. *VMKAW* 80, serie B, No. 3: 63-125.
- 1941 Levensbericht van B. ter Haar Bzn. (9 Februari 1892- 2 April 1941). *Jaarboek der Nederlandsche Akademie van Wetenschappen*, 1940-1941: 214-224.
- 1941 Prof. Mr. B. Ter Haar Bzn. 9 Februari 1892-2 April 1941. *AB* 41: 214-224.
- PIJNAPPEL, Gz. J.
- 1859 *De Koninklijke Akademie te Delft, als inrichting tot opleiding van Indische ambtenaren*. Amsterdam.  
see, Koentjaraningrat, 1975: p. 304.
- PRINS, J.
- 1939-40 Bijdrage nopens verloving, huwelijksluiting en echtscheiding in Lematang Iilir. *KT* 28-29.
- 1949 *Christelijk beïnvloeding van adatrecht*. Rede, Utrecht, Kenmink en Zoon.
- 1951 Adatlaw and Muslim religious law in modern Indonesia, an introduction. *The Wors of Islam*, new series I(4): 283-300.
- 1960 *Adat en Islamitische Plichtenleer in Indonesië*. Penerbitan Sumur Bandung Bandung.  
On struggle between adat and Islam Law in Indonesia.
- ROEST, J.
- 1941 *Het schuldvraagstuk in het adatstrafrecht van den indischen archipel*.
- RONKEL, Ph. S. van
- 1935 *Het Maleische adat-wetboek van Koetai*. *VMKAW*.
- ROYEN, J. W. van
- 1927 *De Palembangse marga en haar ground- en waterrechten*. Leiden.
- 1930 *Nota over de Lampoengsche marga's*. *MBB* series B, no. 7, Weltevreden.
- 1932 De verdwijning der Lampoengsche margas, 1855-1913 *KT* 21: 171-200.
- SANGGOENODIRADJO, D.
- 1919 *Kitab Tjoerai Adat Lembaga Alam Minangkabau*. Batavia.
- SCHELTAMA, A. M. P. A.
- 1931 *Deelbouw in Nederlandsch-Indië*. Proefschrift, Wageningen.
- SCHRIEKE, J. J.
- 1921 *De lagere inlandsche rechtsgemeenschappen in Nederlandsch Indië*. Weltevreden.
- SNOUCK HURGRONJE, C.
- 1884 Mr. L. W. C. van den Berg's beoefening van het Mohammedaansche recht. *IG* 6: 363-434, 737-816. (rpr. in *Verspreide Geschriften van Snouck Hurgronje*, 2: 59-221).

- 1893-1894 *De Atjehers*. 2 Vols. Batavia/Leiden. (English translation by A. W. S. O'Sullivan, *The Achenese*, Leyden, 1906)
- 1903 *Het Gajoland en zijne bewoners*. Batavia.
- 1923-1925 *Verspreide Geschriften*. 5 Vols. Bonn & Leipzig.  
Collected works.
- SOEBROTO
- 1925 *Indonesische sawah-verpanding*. Proefschrift, Leiden.
- SOEKANTO
- 1933 *Het gewas in Indonesië religieus-adatrechtelijk beschouwd*. Proefschrift, Leiden.
- 1957 Pamongpradja dan adat. *Swatantra* 1: 251-261, Djakarta.
- 1958 *Adat di lapangan pertanian, kehewanian, ekonomi, sosial dan sedjarah*. Inaugural address, Djakarta.
- 1958 *Meninjau hukum adat indonesia*. Djakarta.  
Concise text book on adat law, containing a good summary of the history of adat law studies.
- SOENARJO DIPODININGRAT
- 1954 *Proses Demokratisering dan Otonimiseering Pemerintahan di Daerah Istimewa Jogjakarta*. Jogjakarta.
- SOEPOMO, R.
- 1927 *De reorganisatie van het agrarisch stelsel in het gewest Soerakarta*. Proefschrift, Den Haag.
- 1933 *Het adatprivaatrecht van West-Java*. Soekamiskin, Dept. v. Justitie.  
Standard work for the adat law in Western Java.
- 1940 Boekbespreking, M. M. Djojodigoeno en R. Tirtawinata, Het adatprivaatrecht van Middel-Java. *TBG* 80: 457-458.
- 1941 Prof. Mr. B. Ter Haar Bzn., *ITR* 154: 5-15.
- 1947 *Kedudukan hukum adat dikemudian hari*. Djakarta.
- 1950 *Undang-undang Dasar Sementara Republik Indonesia*. Noordhoff-Kolff N. V., Djakarta.  
On the Constitution of the Republic of Indonesia and adat law.
- 1952 *Hubungan Individu dan Masyarakat dalam Hukum Adat*. Djakarta.
- 1966 *Bab-bab tentang Hukum Adat*. Penerbitan Universitas, Djakarta.  
Essays on adat law.
- SOEPOMO, R. & R. Djokosutono
- 1951-1954 *Sedjarah politik hukum adat*. 2 Vols. Djakarta.
- SOERIPTO, R. M.
- 1929 *Ontwikkelingsgang der Vorstenlandsche wetboeken*. Proefschrift, Leiden.
- SOETARDJO KARTOHADIKOESOEMO
- 1953 *Desa*. Jogjakarta. (2nd printing, Bandung, Sumur Bandung, 1965).  
Soetardjo, an ex-prominent Javanese high official in the Dutch colonial government, has developed an idea of "village democracy" and "cooperative spirit" based on adat into a foundation of political ideology for the independent Indonesia.

- SONIUS, H. W. J.  
 1976 *Over Mr. Cornelis van Vollenhoven en het adatrecht van Indonesië*. Publicaties over-voklsrecht I, The Institute of Folk Law of the Catholic University of Nijmegen.
- STEENHOVEN, G. van den  
 1970 *The Land of Kerenda; Background, procedure and settlement of case 43/S/1969 in the State Court at Kabandjahe (Karoland, North Sumatra)*. Publicaties over adatrecht V, The Catholic University of Nijmegen.
- STOPPELAAR, J. W. de  
 1927 *Balambangsch Adatrecht*. Wageningen.  
 A study in the easternmost region of Java.  
 1929 *Moment-opnamen van Semarangsch adatrecht*. *KT* 18: 71-8.
- STRATEN, L. B. van  
 1927 *De Indonesische Bruidschat*. Proefschrift, Leiden.
- SUBEKTI, R. & J. Tamara  
 1961 *Kumpulan Putusan Mahkamah Agung mengenai Hukum Adat*. Gunung Agung, Djakarta.  
 The collection of decisions by the Supreme Court of Indonesia concerning adat law.
- TAMBOEN, P.  
 1952 *Adat-istiadat Karo*. Djakarta, Balai Pustaka.
- TIRTAWINATA, R. & W. A. Muller  
 1933 *Indonesische dorpsakten*. Batavia.  
 A collection of village legal documents.
- VEER, W. de  
 1904 *Particuliere landerijen en de openbare veiligheid in de Residentie Batavia*. Batavia.
- VERGOUWEN, J. C.  
 1933 *Het rechtsleven der Toba-Bataks*. 'sGravenhage. (English translation by J. Scott-Kendal, *The Social Organization and Customary Law of the Toba-Batak of Northern Sumatra*, The Hague, Martinus Nijhoff, 1964).  
 The most famous and detailed monograph among the works of Leiden School adat law scholars.
- VOLLENHOVEN, C. van  
 1901 *Exacte rechtswetenschap*. Inaugureele oratie, Leiden.  
 see, Koentjaraningrat, 1975: p. 321.  
 1909 *Miskenningen van het adatrecht, vier voordrachten aan de Nederlandsche-Indische Bestuursacademie*. Leiden.  
*Het adatrecht van Nederlandsch-Indië*. Vol. I, 1916-1918, repr. 1925, Vol. II, 1918-1931, Vol. III, 1933. Leiden, Brill.  
 Fundamental work in the study of adat law.  
 1917 *Het onbaatzuchtige in recht en staat*. Rectorale Oratie, Leiden.  
 1919 *De Indonesier en zijn grond*. Leiden.

- 1920 Taalfamiliën en rechtsfamilien. *Jaarboek der Koninklijke Akademie van Wetenschappen*.
- 1920 Het adatrecht van Madagaskar. *VMKAW* 54.
- 1928 *De ontdekking van het adatrecht*. Leiden.  
A concise but fundamental work for the study of adat law, offering basic concepts and framework of Leiden School.
- 1934 *Verspreide Geschriften*. 3 Vols. 'sGravenhage.  
A collection of Vollenhoven's minor works.
- n.d. Jurisprudence in the Netherlands East Indies. In L. M. R. Rutten (ed.), *Science in the Netherlands East Indies*, Koninklijk Akademie van Wetenschappen, Amsterdam.  
A brief summary on historical development of the study of law in Indonesia.
- WESTENENK, L. C.
- 1915 *De Minangkabausche Nagari*. Batavia.
- WILKEN, G. A.
- 1873 Het landbezit in de Minahasa, bijdrage tot de kennis van het landbezit in den Indischen Archipel. *MNZ* 17: 107-137.
- 1883 Over de verwantschap en het huwelijks- en erfrecht bij de volken van het Maleische Ras. *IG* 5: 656-764.
- 1885 *De vrucht van de beoefening der ethnologie voor de vergelijkende rechtwetenschap*. Leiden.
- 1912 *Verspreide Geschriften*. 4 Vols. Semarang.  
Collected works on the founder of Dutch anthropology, including writings on adat law.
- 1926 *Opstellen over adatrecht*. Semarang.  
A collection of Wilken's writings on adat law, compiled by van Ossenbruggen.
- WILLINCK, G. D.
- 1909 *Het rechtsleven bij de Minangkabausche Maleïërs*. Leiden, Brill.
- WINK, P.
- 1929 *Erkenning en vorming van rechtsgemeenschappen in het gewest Riouw en Onderhoorigheden*. *MBB* series B, no. 3.
- YPES, W. K. H.
- 1932 *Bijdrage tot de kennis van de stamverbandenschap, de inheemsche rechtsgemeenschappen en het grondenrecht der Toba- en Dairi-Batak*. Leiden, Adatrechtstichting.

## THE PHILIPPINES

by IKEHATA, Setsuho & Masaru MIYAMOTO

Abbreviations:

LSR = Law and Society Review.

- PI = Philippine International.  
 PLJ = Philippine Law Journal.  
 PR = Philippine Review  
 PSR = Philippine Sociological Review  
 PS = Philippine Studies  
 Sha = *Sha*, A Quarterly Record of Social Anthropology.  
 SJ = Silliman Journal.  
 SLQ = Saint Louis Quarterly.  
 SMJ = Sarawak Museum Journal.  
 SS = Sulu Studies.

## 1. Bibliography

EGGAN, Fred & E. D. HESTER

- 1956 *Selected Bibliography of the Philippines, topically arranged and annotated.*  
 New Haven: Human Relations Area Files.

FERNANDES, Perfecto V.

- 1970 *The Philippines.* (*Bibliographical Introduction to Legal History and Ethnology*, ed., by John Gilissen) Bruxelles: Universite Libre de Bruxelles.

RETANA Y GAMBOA, Wenceslao EMILIO

- 1906 *Aparato bibliográfico de la historia general de Filipinas deducido de la colección que posee en Barcelona la Compañía General de Tabacos de dichas Islas.* Madrid: Imprenta de la Sucesora de M. Minuesa de los Rios, 3 vols.

SCOTT, William Henry

- 1975 *Cordillera Bibliography 1972.* (Publication No. 8, National Museum of the Philippines) Manila.

WELSH, Doris Varner

- 1959 *A Catalogue of Printed Materials relating to the Philippine Islands, 1519-1900 in the Newberry Library.* Chicago: The Newberry Library.

## 2. Source Materials

BEYER, H. Otley

- 1931-32 *Philippine Customary Law.* 11 vols. Manila.

A collection of source material brought together, 1912-1931, first as a part of a general Philippine ethnographic study and later, in more specific form, as a contribution to the European, American, and Philippine committees engaged in the collection and study of the customary laws of Indonesia. (microfilm)

BEYER-HOLLEMAN

- n.d. *Beyer-Holleman Collection of Original Sources in Philippine Customary Law.* Nos. 112, 159, 161, 162, 163, 164. (typescript manuscript) Washington, D. C.: Library of Congress.

According to Chicago University, Philippine Studies Program, *Selected Bibliography of the Philippines* (New Haven, 1956), this is a selection of manu-



script and other materials on Philippine customary law made by Holleman from Prof. H. Otley Beyer's extensive collection of Philippine ethnology, under the auspices of the American Council of Learned Societies and the Union Académique Internationale, Washington D.C. The original copy bound in 12 volumes is found in the Library of Congress, Washington, D.C.

BLAIR, Emma Helen & James Alexander ROBERTSON (ed.)

1903-1909 *The Philippine Islands, 1493-1803*. 55 vols. Cleveland: The Authur H. Clark Co.

English translation of Spanish sources. Includes many accounts of customary law.

CARREON, Manuel L.

1957 Maragtas: the datus from Borneo (the earliest known Visayan text). *SMJ*, 8: 51-99.

English translation of Monteclaro's *Maragtas*.

MONTECLARO, Pedro Alcantala

1907 *Maragtas kon (historia) sê pulô nga Panay kutub sê iya una nga pamuluyô tubtub sê pag-abut sê mga taga Borneo nga amô ang ginhalinam sê mga bisayâ, kay sê pag-abut sê mga Kastila*. Iloilo.

Original text of *Maragtas*.

PLASENCIA, Juan de, Fr.

1892 *Costumbres de los Tagalos del P. FR.* Juan de Plaseñcia. In Santa Inés, Francisco de, OFM., *Crónicas de la Provincia de San Gregorio Magno de Religiosos Descalzos de N.S.P. San Francisco en las Islas Filipinas, China, Japon, etc...*, Vol. 2. Manila, pp. 592-598.

Accounts the customs of the Tagalog society at the end of the 16th century.

### 3. Historical Studies

CUYUGAN, Antonio R.

1917 Origin and Development of Philippine Jurisprudence. *PLJ*, January.

FERNANDEZ, Perfecto V.

1976 *Custom Law in Pre-Conquest Philippines*. Quezon City: U.P. Law Center. x+167p.

A comprehensive and systematic study of the major elements in pre-Spanish custom law. Data were collected from Blair & Robertson's *The Philippine Islands, 1493-1803*.

MALCOM, George A.

1916 The Pre-Spanish Government of the Philippines. *PR*, February.

NATIONAL HISTORICAL COMMISSION, THE PHILIPPINES

1968 *A Symposium on the Maragtas*. Manila: National Historical Commission. 96p.

Compilation of the papers presented to the symposium on the Maragtas held in January 1968. Includes an English translation of the *Maragtas*.

PATERNO, Pedro Alejandro

1887 *La Antigua Civilización Tagalog*. Madrid: Tipografía de Manuel G. Hernández. 411p.

Studies on indigenous Tagalog culture covering religion, social institutions, customs etc.

ROMUALDEZ, Norberto

1914 A Rough Survey of the Pre-Historic Legislation of the Philippines. *PLJ*.

SALEEBY, Najeeb M.

1905 *Studies in Moro History, Law and Religion*. Department of the Interior, Ethnological Survey Publications, 4-1. Manila: Bureau of Printing. 107p.

A pioneering work on the Moro customary law. Includes lengthy excerpts from the law codes of Mindanao and Sulu.

SCOTT, William Henry

1968 *Prehispanic Source Materials for the Study of Philippine History*. Manila: University Santo Tomas Press. ix+156p.

Discusses the authenticity of the Maragtas, Povedano Manuscript, and Pavon Manuscripts. Calantiao Code was proved to be a fabrication.

ANONYMOUS

1976 *Studies on Muslim Laws (Shariah) and Customary Laws (Adat)*. Manila: Office of the Special Assistant on Cultural Communities, Department of Public Information. x+444p. (mimeographed)

Compilation of 17 papers on the subject, 15 of which were presented to the Sixth Annual Seminar on Islam in the Philippines and Asia held in Davao City, in 1973. With a bibliography on Philippine Customary Laws.

#### 4. Ethnological Studies

BACDAYAN, Albert S.

1969 Peace Pact Celebrations: The Revitalization of Kalinga Intervillage Law. *LSR* 4(1): 61-78.

From Scott [1975: 4].

BARADAS, David B.

1972 *Maranao Law: A Study of Conflict and its Resolution in a Multi-Centric Power System*. Ph.D. dissertation, The University of Chicago.

Excellent description and analysis of the Maranao (Muslim) customary law.

BARTON, Roy Franklin

1929 Lawsuit and Good Custom a la Ifugao. *Asia* 29(3): 598-607.

From Scott [1975: 7].

1930 White Man's Law among Filipino Tribesman. *Asia* 30(10): 410-416.

From Scott [1975: 8].

- 1949 *The Kalingas: Their Institutions and Custom Law*. Chicago, The University of Chicago Press, xii+275 p.  
A basic study of the Kalinga social institutions and customary law in comparison with the Ifugao and other ethnolinguistic groups.
- 1969 *Ifugao Law*. Berkeley and Los Angeles, University of California Press, pp. xxiv, 120. [First Printing: *University Publications in American Archaeology and Ethnology* 15(1): 1-186, 1919]  
A classic in Philippine ethnology and laws of folk-societies. Based on the observation among the Ifugao for eight years.
- CABRERA, Santiago B.  
1967 The Origin, Folkways and Customs of the Bilaans of Southern Cotabato. *Unitas* 40(1): 182-193.
- CHRISTIE, Emerson Brewer  
1909 *The Subanuns of Sindangan Bay*. Manila, Bureau of Science, 121 p.  
Ethnohistorical outline of the law system of the Subanun.
- DE LEON, Raymundo  
1961/62 Law and Politics with the Ifugao. *PI*, 6(3): 18-21, 25, 28.  
From Scott [1975: 31].
- FOLKMAR, Daniel  
1974 Social Institutions of the Tinglayan Igorot. *PSR.*, 22(1-4): 217-242.  
Description of some general aspects of the customary law of the Tinglayan Igorot.
- GUZMAN, Alfonso de, II & Ester M. Pacheco (ed.)  
1973 *Bukidnon: Politics and Religion*. IPC Papers No. 11, Quezon City, Ateneo de Manila, xvi+114 p.
- HOEBEL, E. Adamson  
1954 *The Law of Primitive Man: A Study in Comparative Legal Dynamics*. Cambridge, Harvard University Press, viii+357 p.  
In Chapter 6, treats Ifugao law depending on R. F. Barton's works.
- JENKS, Albert Ernest  
1905 *The Bontok Igorot*. Ethnological Survey Publications Vol. 1, Department of Interior, Manila, Bureau of Printing. [Reprinted by Johnson Reprint Corporation, New York & London.]  
Classic ethnological monograph on the Bontok.
- KEESING, Felix M. & Maria Keesing  
1934 *Taming Philippine Headhunters: A Survey of Government and of Cultural Changes in Northern Luzon*. London, George Allen & Unwin Ltd.  
Chapter V outlines the "justice and public order" in Northern Luzon.
- KIEFER, Thomas M.  
1968 Institutionalized Friendship and Warfare among the Tausug of Jolo. *Ethnology* 7(3): 225-244.  
1968 Reciprocity and Revenge in the Philippines: Some Preliminary Remarks about the Tausug of Jolo. *PSR.*, 14(3-4): 124-131.

- 1969 *Tausug Armed Conflict: The Social Organization of Military Activity in a Philippine Moslem Society*. Ph.D. dissertation, Indiana University.
- 1970 Modes of Social Action in Armed Combat: Affect, Tradition, and Reason in Tausug Private Warfare. *Man* 5(4): 586-596.
- 1972 The Tausug Polity and the Sultanate of Sulu: A Segmentary State in the Southern Philippines. *SS.*, 1, Notre Dame of Jolo College, pp. 19-64.
- 1972 *The Tausug: Violence and Law in a Philippine Moslem Society*. New York, Holt, Rinehart and Winston, Inc., xii+145 p.  
The series of Kiefer's works show excellent description and analysis of the Tausug warfare and law in relation to their socio-political institutions and value system.
- KIKUCHI, Kyoko
- 1976 Acculturation among the Kiangan Ifugao—As Revealed through Several Civil Cases. *Sha.*, 8(4): 66-74.  
A brief description of the relation between the customary law and the modern law for the consideration of the acculturation in Kiangan.
- KROEBER, Alfred L.
- 1928 *Peoples of the Philippines*. New York, American Museum of Natural History, 224 p.  
A Classic in Philippine Ethnology, dealing with laws of the Philippines in Chapter IV.
- LAMBRECHT, Francis
- 1962 Ifugao Custom and the Moral Law. *PS.*, 10(2): 275-303.  
From Scott [1975: 36].
- 1964 Property Laws of Custom among the Ifugao. *SJ.*, 11(1-2): 57-70.  
From Scott [1975: 36].
- 1964 Private Property Laws of Custom among the Ifugao. *SLQ.*, 2(2): 129-146.
- MANUEL, E. Arsenio
- 1973 *Manuvu' Social Organization*. Quezon City, Community Development Research Council, University of the Philippines, xx+424 p.  
An intensive social anthropological study of a mountain people in Mindanao with detailed accounts of the function of batasaan (customary law).
- MEDNICK, Melvin
- 1965 *Encampment of the Lake: The Social Organization of a Moslem-Philippine (Moro) People*. Ph.D. dissertation, The University of Chicago. [Microfilmed by Department of Photoduplication, The University of Chicago Library, Chicago. Thesis No. T12175.]  
An intensive social anthropological study of the Maranao socio-political organization in relation to their customary law.
- MOSS, Claude R.
- 1920 Nabaloi Law and Ritual. *University of California Publications in American Archaeology and Ethnology* 15(3): 207-342.  
From Scott [1975: 46].

SCHLEGEL, Stuart A.

1970 *Tiruray Justice: Traditional Tiruray Law and Morality*. Berkeley, Los Angeles and London, University of California Press, vii+183 p.

Illustrative description of the indigenous legal system of the Tiruray and its substance.

SHERFAN, Andrew

1973 *A Study of the Customs and Traditions of Yakan Tribe of Basilan Island, Southern Philippines, with Emphasis on Muslim Influence*. Ph.D. dissertation, University of San Carlos, Cebu City.

TADAOAN, Pio

1971 The Peace Pact as a Means of Social Control in the Mountain Province. *PSR.*, 19(1): 86-102.

[From Scott 1975: 59].

## CAMBODGE

by ISHIZAWA, Yoshiaki

### Abréviations:

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <i>Ann. Fac. Dr. Phnom-Penh</i> | = Annales de la Faculté de Droit et des Sciences économiques de Phnom-Penh |
| <i>BEFEO</i>                    | = Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient                           |
| <i>BSEI</i>                     | = Bulletin de la Société des Etudes Indochinoises de Saïgon                |
| <i>Exc. et Rec.</i>             | = Excursions et Reconnaissances, Saïgon                                    |
| <i>Journ. Asiat.</i>            | = Journal Asiatique  |
| <i>N.R.H.D.F.E.</i>             | = Nouvelle Revue historique de Droit Français et étranger                  |
| <i>Rev. Indoch.</i>             | = Revue Indochinoise   |
| <i>R.H.D.F.E.</i>               | = Revue historique de Droit Français et étranger                           |

## 1. Bibliographie

BONGERT, Y.

1967 *Indochine*. Introduction Bibliographique à l'Histoire du Droit et à l'Ethnologie Juridique. ed. par John Glissen. Bruxelles: Université Libre de Bruxelles.

Cambodge: 49-64, 80-83.

CORDIER, H.

1915 *Bibliotheca Indonistica*, Vol. 4. Paris: Imprimerie Nationale, E. Laroux.

Cambodge: 2649-2786.

## 2. Source historiques de droit coutumier

AYMONIER, E.

1880 Chronique des anciens rois du Cambodge. *Exc. et Rec.* No 3 (ancien N° 4 et partie N° 5): 58-99.

La traduction et la commentaire analytique

BARTH, A. et BERGAIGNE, A.

1885, 1893 *Inscriptions sanscrites du Campâ et du Cambodge*, notices et extraits des manuscrits de la Bibliotheque Nationale et autres Bibliotheques, première partie du Tome XXVII, 1<sup>er</sup> et 2<sup>me</sup> fascicules, Paris, 632p.

Les manuscrits en translittération, avec traductions et bonnes analyses.

1903 *Brah̄ rāj baṅsavatar mahā ksatr khmaer.* (microfilm dans Tôyô-Bunko à Tokyo) Phnom-penh.

En cambodgien, grandes chroniques royales.

COEDES, G.

1937-1966 *Inscriptions du Cambodge.* (Coll. textes et docum. sur l'Indochine, EFEO, II), 8 vol. Hanoi et Paris.

Les textes avec traductions et commentaires, le huitième est consacré à l'inventaire et aux index des noms de lieux et de personnes.

FINOT, L.

1925 Inscriptions d'Angkor. *BEFEO* t.XXV: 289-407.

Cf. Lewitz, S.: Inscriptions Modernes d'Angkor Vat.

FINOT, L.

1928 Nouvelles inscriptions du Cambodge. *BEFEO* t.XXVIII: 43-80.

Trois inscriptions avec traduction et planches

GARNIER, F.

1871-72 Chronique royale du Cambodge. *Jour. Asiat.* t.XVIII (1871): 336-385 et t.XX (1872): 112-144.

Ce document (Livre I et II) rapporté du voyage d'exploration effectué en Indochine par ordre du Gouvernement Français en 1866-1868.

1926-1937 *Inscriptions du Cambodge.* Publiées sous les auspices de l'Academi des Inscr. et B.-Lettres. 6 alibumes de Fac-similés. Paris.

Les corpus d'epigraphie.

1940 *Inscriptions Modernes d'Angkor.* Publications de l'Ecôle Superieure de Pali de Phnom-penh (Ganthamala, vol. VIII). Phnom-penh. 211p.

Recueil de 41 manuscrits, texte khmer moyen.

KHIN SOK

1975 *Les chroniques royales du Cambodge, de Bañâ Yat jusqu'à la prise de Lanvaek,* thèse pour le Doctorat de 3<sup>ème</sup> cycle Univ. de Paris IV. Paris 524p.

Bonne étude critique des Chroniques (recit des rois historiques) avec la traduction française et la comparaison avec les différentes sources.

KHING HOC DY,

1974 *L'Oeuvre litteraire de Nañ, auteur cambodgien de la fin du XVIII et du début*

du XIX, traduction et étude du roman de Bhogakulakumâr, thèse de 3<sup>e</sup> cycle Université de Paris IV. Paris.

Le lettre Nan et le premier auteur connu de la partie historique (Chroniques Royales) qui est offerte au roi du Siam.

MAK PHOEUN,

1975 *Les Chroniques Royales du Cambodge, de 1594 à 1677*, thèse pour le Doctorat de 3<sup>e</sup> cycle Univ. de Paris IV. Paris, 584p.

Bonne étude critique des Chroniques royales, la traduction française avec comparaison des différentes versions et l'introduction.

LEWITS, S.

1972 Inscriptions Modernes d'Angkor Vat. *Journ. Asiat.* t.CCLX: 107-129.

Les nombreux renseignements sur la société bouddhiste du Cambodge moyen.

MAJUMDAR, R. C.

1954 *Inscriptions of Kambuja*. Calcutta, 641p.

Étude épigraphique et historique.

PELLIOT, P.

1903 Le Fou-nan. *BEFEO* t.III: 248-303; Cf. Quelques textes chinois concernant l'Indochine hindouisée, *Études Asiatiques*, publiées à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de l'École Française d'Extrême-Orient par ses membres et ses collaborateurs, t.II.

Bonne analyse avec traductions.

PELLIOT, P.

1951 *Mémoires sur les coutumes du Cambodge de Tcheou Ta-Kouan*, version nouvelle suivie d'un commentaire inarché (Oeuvres posthumes de Paul Pelliot, publiées sous auspices de l'Académie des Inscriptions et B.-Lettres et avec le concours du C.N.R.S.). Paris. 178p. [周達觀: 真臘風土記] Cf. *Notes on the customs of Cambodia*, by Chou Ta-Kuan, trad. by J. Gilman d'Arcy Paul, 1967, Bangkok.

Excellente étude, commentaire explicatif sur l'Angkor à la fin du 13<sup>e</sup> siècle.

PIAT, M.

1974 Chroniques Royales Khmer. *BSEI*, N.S., t.XLIX, N° 1: 36-140.

Traduction des Pongsavodar Khmer (Bongsavatar khmer) d'après un manuscrit inédit appartenant aux Missions Étrangères de Paris, la période ouverte va de la prise de Lvék (=1594) à 1809.

Pou, S.

1973-1977 Inscriptions Modernes d'Angkor. *BEFEO*, t.LVII, LVIII, LIX, LXI, LXII.

Bonne analyse linguistique et littérale sur les Khmers à l'époque moyenne.

1914 Râc phon sawadar krun kanpucha (en siamois: phonsawadan kamen) *prah chun phon sawadan* (Collected Chronicles), vol. I, Bangkok.

Texte cambodgien, grandes chroniques royales

OSBONE, M. et WYATT, D. K.

- 1968 The abridged cambodian chronicle, a thai version of cambodian history. *France-Asie* N° 193: 189-204. Cf. Lamant, P.: La date de la mort du Roi Khmer Ang Duong, *BEFEO* t.LXIV (1977): 217-223.

plus intéressant aux renseignements à la première moitié du 19e siècle.

SHARAN, M. K.

- 1974 *Studies sanskrit inscriptions of ancient Cambodia*. New Delhi. 372p.  
Relations sous l'influence de l'Inde.

SUGIMOTO, N. (杉本直治郎)

- 1968 「インドシナ古代社会の史的性格 とくに扶南のばあい」『東南アジア研究(Ⅰ)』巖南堂, 東京, pp. 308-416 (Sugimoto, N. 1968 An historical character of the ancient society in Indochina, with special reference to Fou-nan, *Studies in the History of Southeast-Asia (I)*,: 308-416, Tokyo.)

Etude analytique avec les textes chinois.

WOLTERS, O. W.

- 1966 The king at Basan (1371-1373) and the restoration of the Cambodian chronology during the fourteenth and fifteenth centuries. *Asia Major*, vol. XII: 44-89.

Commentaire critique d'après les sources chinois.

### 3. Coutumes et Traditions

AYMONIER, E.

- 1883 Notes sur les coutumes et croyances surperstitieuses des Cambodgiens. *Exc. et Rec.* N° 16: 133-206.

Introduction sur la structure mentale chez des Cambodgiens.

COMMISSION DES MOEURS ET COUTUMES DU CAMBODGE

- 1958 *Cérémonies privées des Cambodgiens*. Editions l'Institut Bouddhique, Phnom-penh. 81p.

Aperçu sur la vie traditionnelle.

CREMAZY, L.

- 1909 Le droit coutumier de l'Extreme-Orient à travers les âges. *Rev. indoch.*: 941-973.

LE GALLEN, M.

- 1929 Moeurs et coutumes de l'ancien Cambodge. In G. Maspero (ed.), *Un empire colonial français, l'Indochine*, t.1: 215-224.

GOLOUBEV, V.

- 1924 Les légendes de Nâgî et l'Apsaras. *BEFEO* t.XXIV: 501-510.

Commentaire explicatif des origines de la dynastie royale au mariage d'un prince indien avec une Nâgî, parmi les traditions populaires.



LECLERE, A.

1893 Moeurs et coutumes des Cambodgiens. *Revue Scientifique*, N° des 21 et 28: 65-73, 108-112.

Reproduit des caractères cambodgiens.

POREE, Guy et POREE-MASPERO, E.

1938 *Moeurs et coutumes des Khmers, origines, histoire, religion, croyance, rites.* Paris.

POREE-MASPERO, E.

1950 *Cérémonies des douze mois, fêtes annuelles cambodgiennes.* Commission des Moeurs et Coutumes du Cambodge, Phnom-penh. 85p.

Une étude approfondie des cérémonies annuelles avec de nombreux renseignements inédits.

POREE-MASPERO, E.

1951 La cérémonie de l'appel des esprits vitaux chez les Cambodgiens. *BEFEO* t.XLV: 145-183.

Bonne analyse des conceptions populaires au sujet des âmes et des esprits.

POREE-MASPERO, E.

1962 Le cycle des douze animaux dans la vie des Cambodgiens. *BEFEO* t.L: 311-365.

POREE-MASPERO, E.

1962-1969 *Etudes sur les rites agraires des Cambodgiens*, t.I-III. Paris-La Haye. 988p.

Le Cambodgien grâce à ses rites et à ses légendes a gardé vivant le souvenir d'une civilisation traditionnelle.

POREE-MASPERO, E.

1961 Kron Pali et rites de la maison. *Anthropos* t.56: 179-251, 548-628, 883-929.

POREE-MASPERO, E.

1954 Notes sur les particularités du culte chez les Cambodgiens. *BEFEO* t.XLIV: 619-641.

POREE-MASPERO, E.

1950 Nouvelle étude sur la Nâgî Sôma. *Journ. Asiat.* t.CC: 237-268.

Étude critique sur la succession des anciens rois khmers d'après les légendes.

#### 4. Collections et Codes

CLAIRON, M.

1960 *Droit civil Khmer.* Phnom-penh. 210p.

Le droit civil Khmer fait partie fondamentale du droit positif, du droit appliqué et du droit privé.

CLAIRON, M.

1959 *Droit Khmer, manuel de Procédure Civile et voies d'exécution*, 2nd ed. Phnom-penh. 223p.

La réforme de l'organisation judiciaire au domaine de la procédure civile.

- 1924 *Code civil cambodgien*. Phnom-penh; dern. éd. Phnom-penh, Impr. royale, 1951. 177p.
- 1937 *Code civil et Code de Procédure civile cambodgiens*. d'après les travaux des Commissions instituées par arrêté des 1912, 1913, 1918 et 1919. Phnom-penh. Impr. soc. d'édition khmer. 178p.
- 1950 *Code de Commerce*. Phnom-penh. 241p.  
Le Cambodgien ne se livrait que fort peu au commerce, mais il fait fixer les règles ou certains principes pour le développement commercial.
- 1949 *Code de Procédure en matière pénale*. Phnom-penh, Impr. Royale. 118p. et XXXIVp.
- LECLERE, A.  
1898 *Les Codes Cambodgiens*. 2 vol., Paris.  
La traduction de ces lois cambodgiennes commencée en 1880 par Mgr. Cordier, auteur ajouta celle de textes non autographiés et tenta une classification des 54 lois ainsi réunies.
- LECLERE, A.  
1894 *Droit Cambodgien* (le Régime de la Communauté dans le mariage, les Successions, les donations). *N.H.D.F.E.* XVIII: 68-95.
- POU, S. et JENNER, Ph. N.  
1976-1978 Les Cpâp', ou "Code de conduite" Khmers. *BEFEO* t.LXII-LXIV: 369-394, 313-350, 167-216.
- 1917 *Recueil des textes réglémentant le régime fascal au Cambodge*. Phnom-penh.
- SILVESTRE, A.  
1881 *Les Codes Cambodgiens. Exc. et Rec.* N° 7: 5-130, N° 8: 175-260, N° 9: 175-260.  
La première traduction des 11 lois, compris lakkana crom chor=lois contre les malfaiteurs etc.,

## 5. La Conception traditionnelle du Droit

### BAUDOIN

- 1918 Le nouveau statut du personnel de l'administration indigène au Cambodge. *Rev. indoch.* N° 1: 105-129.  
Du perfectionnement moral, intellectuel et professionnel des fonctionnaires cambodgiens.

### BERNARD-THIERRY

- 1959 Le Bouddhisme d'après les textes pâlis, Présence du Bouddhisme. *France-Asie* Nos. 153-157 (n.s.): 575-633.  
Brève étude générale sur le Bouddhisme.

### BHATTACHARYA, K.

- 1961 *Les religions brahmaniques dans l'ancien Cambodge d'après l'épigraphie et l'iconographie*. Paris. 197p.  
Effort pour analyser les religions brahmaniques que les traditions autochtones ont influencées.

BITARS, P.

- 1957 Etudes khmères, les membres de la famille royale du Cambodge et leurs titres d'après l'ordonnance de S. M. Ang Duong. *BEFEO* t. XLVIII: 563-579.

BONGERT, Y.

- 1970 *La Monarchie cambodgienne*, la monocratie, première partie, recueils de la Société Jean Bodin, Bruxelles.  
Bonne analyse de l'institution monarchique sous physionomie indienne.

BOUDINEAU

- 1907 De l'organisation de la justice indigène au Cambodge. *Rev. indoch.* N° 2: 977-984.

FOURÈS, J.

- 1882 Royaume du Cambodge, organisation politique. *Exc. et Rec.* N° 13: 168-211.  
Le Cambodge est divisé en cinquante-sept province.

LECLERE, A.

- 1899 *Le Bouddhisme au Cambodge*. Paris. 535p.  
Importance de rechercher ce que la doctrine bouddhique est devenue au sein des masses du peuple, et quelle place elle occupe dans leur conscience.

LECLERE, A.

- 1905 *Cambodge, le roi, la famille royale et les femmes du palais*. Saigon. 27p.  
Brève étude sur la royauté.

LECLERE, A.

- 1906 *Cambodge, le crémation et les rites funéraires*. Hanoi. 154p.  
Analyse sur la loi d'Etat et la loi de religion la distinction entre les deux lois est moins nette.

LECLERE, A.

- 1916 *Cambodge, fêtes civiles et religieuses*. Paris. 661p.  
Etude analytique.

MARTINI, F.

- 1949, 1955 Organisation du clergé bouddhique au Cambodge. *France-Asie* N° 37-38: 889-897, N° 114-115: 416-424.  
1919 *Organisation de la commune cambodgienne*. Phnom-penh. 48p.

ROUSSEAU, A.

- 1904 *Le protectorat français du Cambodge, organisation politique, administrative et financière*. Dijon these droit 198p.

SILVESTRE, A.

- 1924 *Le Cambodge administratif*. Phnom-penh. 648p.

TABOULET, G.

- 1956 Le Cambodge de 1860 à 1884. *La Geste Française en Indochine*, t.II: 617-669, 908-926. Paris.  
Petite histoire cambodgienne avant et après le Protectorat Français.

THIOUNN, Thioum.

1952 *Le pouvoir monarchique au Cambodge*. thèse droit (dactyl.). Paris. 185p.

La remarquable thèse à la conception traditionnelle du pouvoir.

TRICON, A.

1909 Note sur l'organisation des tribunaux français et indigènes au Cambodge. *Rev. indo-ch.* N° 2: 623-640.

## 6. Recherches juridiques

BONGERT, Y.

1964 *Le problème de la preuve chez les peuples de l'ancienne indochine française*. les éditions de la librairie encyclopédique, Bruxelles. 125p.

Les preuves rationnelles et irrationnelles dans tous les droits indo-chinois sous l'influence des civilisations voisines.

BONGERT, Y.

1959 Note sur l'esclavage en droit khmer ancien. *Etudes d'hist. du droit privé offertes à P. Petot*. Paris, pp. 7-26.

Le trait le plus remarquable du droit khmer d'après les textes épigraphiques en dépit de toutes les difficultés.

BRUEL, H.

1924 *De la condition juridique des terres au Cambodge (Protectrat Français)*. Poitiers. thèse droit. 142p.

Bonne étude de savoir quel est le propriétaire effectif des terres entre le nouveau régime colonial et des possesseurs cambodgiens.

CABATON, A.

1910 La vie domestique au Cambodge. *Rev. indo-ch.* N° 1: 103-123.

GOUR, C-G.

1965 *Institutions constitutionnelles et politiques du Cambodge*, les systèmes de droit contemporains XVIII. Paris. 448p.

Un peu des diverses conceptions du pouvoir royal au début du Protectorat Français.

HOMONT, A.

1961 La commune cambodgienne. *Ann. Fac. Dr. Phnom-penh*, pp. 11-123.

ISHIZAWA, Y. (石沢良昭)

1973 「古代カンボジア王権と droṅ vrah (神の区域), I, II」『東南アジア研究』10巻4号: 11巻1号: (Etudes d'Histoire Angkorienne, I et II. —Les rapports concrets entre Pura [domaine temporel] et Droṅ Vrah [domaine du dieu] *Southeast Asian Studies* 10(4): 11(1):

KER NOU et NHIEUK NOU

1973 Kpuon ābah-babah, ou le livre de mariage des Khmers, traduit et édité par S. Lewitz. *BEFEO* t.LX: 243-328.

Commentaire explicatif sur le mariage avec texte cambodgien et traduction

LECLERE, A.

1890 *Recherches sur la législation cambodgienne (droit privé)*. Paris. 291p.

Bonne analyse par les textes de lois ou de règles qu'il faut saisir le caractère de ce peuple.

LECLERE, A.

1894 *Recherches sur le droit public des Cambodgiens*. Paris. 328p.

LECLERE, A.

1894 *Recherches sur la législation criminelle et la procédure des Cambodgiens*.

Paris. 555p.

On cherche au fond de la conscience des khmers dans les lois de conduite coutumière.

LECLERE, A.

1899 *Recherches sur les origines brahmaniques des lois cambodgiennes*. Paris. 67p.

Etude sur Mānavadharmasāstra en cambodgien.

LINGAT, R.

1949 L'influence juridique de l'Inde au Cahmpa et au Cambodge d'après l'épigraphie. *Journ. asiat.* t.CC: 273-290.

L'épigraphie est muette sur l'existence d'un code national, aussi l'absence d'un pouvoir législatif dans ces deux pays.

DE MESTIER DU BOURG, H.

1967 ājñā, praçasta, çāsana. *Journ. asiat.* t.CCLV: 375-382.

Ces trois mots semble avoir été parfois inexacte. mais la bonne étude analytique sur ces mots.

DE MESTIER DU BOURG, H.

1968 Le proces dans l'ancien droit khmer. *Journ. asiat.* t.CCLVI: 37-53.

Bonne analyse sur le procès et l'influence du roi dans la détermination de la sanction à l'époque Angkorienne.

DE MESTIER DU BOURG, H.

1970 Remarques sur la transmission des biens à cause de mort au Cambodge ancien. *Journ. asiat.* t.CCL

Etude critique à la succession dans l'épigraphie khmère.

SAHAI, S.

1970 *Les institutions politiques et l'organisation administrative du Cambodge ancien (VIe-XIIIe siècles)*. Paris.

Bonne étude générale sur la structure sociale, le roi n'avait pas de pouvoir législatif mais seulement un pouvoir réglementaire.

TAKAHASHI, T. (高橋 保)

1960 「カンボジア古刑法考」『史学研究』75号

THERRY, J.

1954 *L'évolution de la condition de la femme en droit privé cambodgien*. Paris. thèse droit.

## 7. Ouvrages fondamentals du Cambodge

AYMONIER, E.

1900-1904 *Le Cambodge*, vol. I: le royaume actuel, 478p; vol. II: les provinces siamoises, 483p.; vol. III: le groupe d'Angkor et l'histoire. 818p. Paris (c.-r. *BEFEO* t. II, 1902, pp; 75-85).

Le précieux répertoire de faits et de renseignements nouveaux à la fin 19<sup>e</sup> siècle avec beaucoup de cartes et gravures.

BOUILLEVEAUX, C. E.

1858 *Voyage dan l'Indochine 1848-1856*. Paris. 576p.

Voyage d'Angkor en décembre 1850 et notes historiques

BRIGGS, L. P.

1951 *The ancient Khmer empire*. American Philosophical Soc., Philadelphia. 295p.

Précieuse bibliographie angkoriennne d'une richesse et d'une précision remarquables.

CHATTERJI, B. R.

1928 *Indian cultural influence in Cambodia*. Univ. of Calcutta, Calcutta. 283p. (c.-r. par G. Coedès, *BEFEO* t. XXXI, 1931 pp. 22 -232).

Analyse à l'influence hindou et bouddhique.

COEDES, G.

1911-1956 *Etudes Cambodgiennes*. *BEFEO* t.XI, XIII, XVIII, XXIV, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII, XXXVI, XL, XLIII, XLIV, XLVIII.

Bonne analyse et base de toutes les recherches sur le Cambodge ancien.

COEDES, G.

1964 *Les états hindouisés d'Indochine et d'Indonesie*. Paris, 494p.

Excellente étude analyse générale de l'histoire ancienne de l'Asie du Sud-Est.

COEDES, G.

1947 *Pour mieux comprendre Angkor*. Paris. 210p.

Etude générale sur les caractères fondamentaux a l'époque d'Angkor.

COLLARD, P.

1925 *Cambodge et Cambodgiens*. Société d'Editions, Paris. 312p.

L'Auteur était ancien Resident au Cambodge, décrit les usages et les coutumes cambodgiens.

FABRICIUS, P.

1960 *Prolégomènes à l'histoire khmère*. *France-Asie* N° 164: 1450-1472. Commentaire critique, auteur était professeur à l'Ecole Royale d'Administration de Phnom-penh.

GITEAU, M.

1957 *Histoire du Cambodge*. Paris. 181 p.

Brève histoire générale sur le Cambodge.

GROSLIER, B. P.

- 1958 *Angkor et le Cambodge au XVI<sup>e</sup> siècle d'après les sources portugaises et espagnoles*. Ann. Musée Guimet Bibl. d'Etudes, t.63, Paris.

Commentaire critique sur les sources connues et bonne analyse des facteurs économiques dans la civilisation khmère.

GROSLIER, G.

- 1921 *Recherches sur les Cambodgiens*. Paris. 432p.

Traité de questions politiques, économiques et sociales en générales, très intéressant.

HERZ, M. F.

- 1959 *A short history of Cambodia*. New York. 141p.

Brève étude sur l'histoire contemporaine.

IMBERT, J.

- 1961 *Histoire des institutions khmères*. Ann. Fac. Dr. de Phnom-penh, vol.II. Phnom-penh. 203p.

Meilleure synthèse des connaissances sur le droit khmère à travers l'histoire des institutions.

JEANNEAU, G.

- 1914 *Le Cambodge d'autrefois*. *Rev. indoch.* Mars 1914: 265-272, Avril 1914: 405-418, Mai 1914: 511-522, Juin 1914: 617-632.

plus précieux renseignements sur les titres royaux, l'administration des provinces, impôts et les castes.

MAJUMDAR, R. C.

- 1944 *Ancient Indian colonies in the Far East: Kambuja*. Madras.

Analyse sur l'influence indienne au Cambodge.

MONOD, G. H.

- 1931 *Le Cambodge*. Paris (c.-r. G. Coedès, *BEFEO* t.XXXI: 232-233).

Importance d'une étude pour savoir la vie cambodgienne.

MORIZON, R.

- 1931 *Monographie du Cambodge*. Hanoi (c.-r. G. Coedès, *BEFEO* t.XXXI: 504).

MOURA, J.

- 1883 *Le royaume du Cambodge*. Vol. I: 518 et Vol. II: 479, Paris (c.-r. E. Aymonier, *Exc. et Rec.* N° 16 (1883): 207-220).

vol. II trad. de la Chronique Royale, pp; 1-185. Cet ouvrage se fait remarquer surtout par l'abondance et la sûreté des renseignements recueillis par l'auteur.

PANNETIER, A.

- 1921 *Notes cambodgiennes, au coeur du pays khmer*. Paris. 159p.

Commentaire explicatif sur le rapport de questions politiques, économiques et sociales.

- 1955 *Présence du Cambodge*. *France-Asie*. num. spec., nov.-dec.. 559p.

Etudes générale sur le Cambodge avec quelques textes.

SEPTANS

- 1882 Reconnaissance dans le Cambodge et le Laos. *Exc. et Rec.* N° 12:  
536-551.

THAILAND

by ISHII, Yoneo, Atsushi KITAHARA, Shigeharu TANABE & Kageaki KAJIWARA

Abbreviations

- ABORI = Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute  
AR = Asiatic Review  
ASMC = Annales de la Société des Missions Etrangères  
BC = Bangkok Calendar  
BEFEO = Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient  
JA = The Journal Asiatique  
JIAEA = The Journal of the Indian Archipelago & East Asia  
JSS = Journal of the Siam Society  
RHDFE = Revue historique de droit français et étranger  
RI = Revue Indochinoise  
SP = Sangkhomasat Parithat (Social Science Review)  
SR = Siam Repository  
TAK = Tonan Ajia Kenkyu (South East Asian Studies)  
YLJ = Yale Law Journal

1. Bibliography

CHULALONGKORN UNIVERSITY,

- 1960 *Bibliography of material about Thailand in Western language.* Bangkok:  
Chulalongkorn University.  
A section "Law", 55-63.

CORDIER, Henri

- 1913 *Bibliotheca Indosinica*, vol. 2. Paris: Imprimerie Nationale, E. Leroux.  
Reference on the Siamese jurisprudence. 866f.

LINGAT, Robert

- 1965 *Introduction bibliographique à l'histoire du droit et à l'éthnologie juridique.*  
Bruxelles: Université Libre de Bruxelles.  
Most useful guide to the study of the Thai customary law.

2. Reference Works

KHUN SAMAHANHITAKHADI,

- 1931 *Photchananukrom Kotmai.* Bangkok: Netibandit Sayam.  
An authoritative reference on Thai legal terms.



PHRA WORAPHAKPHIBUN,

1968 *Photchananukrom Kotmai Phaeng lae Phanit*. Bangkok: Prae Pitya.

Useful also to the study of customary law.

BRADLEY, Dan Beach

1971 *Dictionary of the Siamese language*. Bangkok: Khurusapha.

Originally published in 1873. A reliable dictionary compiled by a native scholar of pre-modern Siam. Explanations given in Thai.

PALLEGOUX, J. B.

1854 *Dictionarium Linguae Thai sive Siamensis interpretatione latina, gallica et anglica*. Paris.

A comprehensive dictionary of the Siamese language by a learned French missionary.

SATHIAN Lailak

1941 *Saraban Khon Kotmai Thai*. Bangkok: Nitiwet.

An indispensable analytical inventory of the same author's annual collection of Thai laws.

KROM AYAKAN,

1942 *Saraban Kotmai tangtae C.S. 1213 thŭng B.E. 2484*.

The official reference book on Thai laws promulgated between 1851 and 1941.

KROM AYAKAN,

1954 *Saraban Kotmai tangtae B.E. 2484 thŭng B.E. 2494*.

The official reference book on Thai laws promulgated between 1941 and 1951.

SATHIAN Lailak

1935- *Prachum Kotmai Pracham Sok*. Bangkok: Daily Mail Press.

A collection of the Siamese laws arranged by year. Includes Dr. Bradley version of the Law of the Three Seals.

### 3. Various Editions of the Law of the Three Seals

NAI MOT Amatayakun

1849 *Nangsu Ruang Kotmai*. Bangkok.

The oldest known publication of the Corpus of C.S. 1166 or the Law of the Three Seals. Reportedly ordered by King Rama III to be burnt. A survived copy of Vol. 1 of the Dr. Bradley version of the Law.

BRADLEY, Dan Beach

1862-63 *Nangsu Ruang Kotmai Mŭang Thai*, 2 vols. Bangkok

Most widely used edition. Popularly known as *Chabap Mo Brattle*.

LUANG DAMRONG Thammasan

1895 *Kotmai, Maiprakat, Phraratchaban'yat Kau Mai sŭng chai yu nai patyuban ni*, 2 vols.

With analytical table of contents.

RATBURIDIREKRUK, Prince

1901 *Kotmai*, 2 vols.

Important for the inclusion of *Kotmai Iilit lae Kromasaksamret* of 1801 which is elsewhere unavailable. With useful notes.

MAHAWITTHAYALAI THAMMASAT

- 1938 *Pramuan Kotmai Ratchakan thi 1 Chunlasakarath 1166 phim tam Chabap Luang Tra Sam Duang*. Bangkok. 3 vols.

The most important critical edition of the Corpus so far available.

KHURUSAPHA

- 1962 *Kotmai Tra Sam Duang*, 5 vols. Bangkok.

Cheap edition for educational use of the Thammasat edition. Foot-notes omitted.

BURNAY, J. & LINGAT, R.

- 1930 *Lois Siamois, Code de 1805 A.D. XIV: Lois diverses, texte*. Bangkok: Imprimerie de l'Assomption.

A critical text of 'Laksana Betsat' of the Corpus.

BURNAY, Jean

- 1928 "Texte de la loi *laksana moradok* d'après le manuscrit Vajirañāna," *JSS*, 22-2: 117-151.

A critical text of 'Laksana Moradok' of the Corpus.

LUANG PRADIT Manutham

- 1930 *Prachum Kotmai Thai*, pt. 1. Bangkok: Nitisan.

Contains eight 'laksana' of the Corpus with photographic reproduction of C.S. 1166 MS. of the Law of the Three Seals.

RATCHABANDITSATHAN (Royal Academy of Thailand)

- 1931 *Kotmai Ratchakan thi 1 Chabap Tra Sam Duang: Laksana Atchaya Luang lae Atchaya Rat*. Bangkok.

Two 'Laksana' of C.S. 1166 Ms.

4. The Traditional Concept of Thai Law

LINGAT, Robert

- 1936 *Prawatisat Kotmai Thai (Kotmai Ekachon), Khokhwam Buang Ton*. Bangkok: Thammasat University.

The French savant's lecture at the Graduate School of Thammasat University, Bangkok.

- 1937 *L'influence hindoue dans l'ancien droit siamois*. Paris: Les Edition Domat-Montchrestien.

Examines the immediate source of the Siamese *Phrathammasat* into the *Mon Dhammasattham*.

- 1949 The Buddhist Manu or the Propagation of Hindu Law in Hinayanist Indochina. *ABORI*, 30: 284-297.

from Lingat (1967).

- 1950 Evolution of the conception of law in Burma and Siam. *JSS*, 38: 8-31.

- 1951 La conception du droit dans l'Indochine hinayaniste. *BEFEO*, 44: 163-187.

Discusses the difference in the development of the Hindu legal concept in Burma and Siam.

- 1967 *Les sources du droit dans le système traditionnel de l'Inde*. Paris & La Haye: Mouton & Co.  
Examines Hindu legal concept and its expansion to Southeast Asia including Thailand.
- 1973 *The Classical Law of India*. Berkeley & Los Angeles: University of California Press.  
An English translation of the above.

MASAO Tokichi

- 1905 The sources of ancient Siamese law. *YLJ*, 28.
- 1905 Researches into indigenous law of Siam as a study of comparative jurisprudence. *JSS*, 2(1): 14-18.  
An early study of the Hindu origin of the indigenous law of Siam.

5. Studies on Traditional Thai Law

ARCHER, W.

- 1885 *The Siamese laws on debts*. Bangkok.
- 1886 *The Siamese law on disputes and assault*. Bangkok.  
from Cordier (1913).

BRADLEY, D. B.

- 1861 Siamese laws and customs on slavery, translated from the Siamese code of laws. *BC* (1861).  
from Cordier (1913).
- 1873 Siamese law on wills. *SR*, 5: 421-2.  
from Cordier (1913).
- 1874 New Laws. *SR*, 6: 507-509.

BURNAY, Jean

- 1931-1932 Inventaire des manuscrits juridiques siamois dits *xa:bab luang* et *xa:bab rong song raxa:kan thi nüng*. *JSS*, 23(3): 24(1); 24(2); 25(2).  
An inventory of the two existing Mss of 1805 and of 1807 of the Law of the Three Seals, with detailed bibliographical introduction. Arrangement follows the Dr. Bradley's two volume edition.
- 1939 Matériaux pour une édition critique du Code de 1805. *JSS*, 31(2): 155-168.

CUAS, Jos

- 1905 Le jugement de dieu ou l'épreuve judiciaire au pays de l'éléphant blanc d'après l'ancien code siamois. *RI*, 15: 8-12.

CHUN CHARUVASTA

- 1922 *La formation de mariage et la puissance maritale en droit siamois*. Paris: Giard. (Thèse doctorale)

DUPLATRE, L.

- 1922 *Essai sur la condition de la femme au Siam*. Lyon: A Rey.

GERINI, G. E.

1895 Trial by ordeal in Siam and the Siamese law of ordeals. *AR* (New Series) 9: 415-423; 10: 156-175.

A comparative study of Thai custom and law on trial by ordeal with those of India. With an English translation of a Siamese law of ordeal.

ISHII, Yoneo (石井米雄)

1969 San'in Hoten ni tsuite (Introductory remarks on the Law of the Three Seals). (in Japanese) *TAK*, 6(4): 155-178.

A bibliographical essay on the various editions of the Corpus of 1805.

LINGAT, Robert

1931 *L'esclavage privé dans le vieux droit siamois*. Paris: Les Editions Domat-Montchrestien.

An excellent treatise by a learned jurist of the Siamese slavery based upon the Law of the Three Seals.

1933 *Tamnán Kotmai Mūang Thai*. (in Thai) Bangkok.

from Lingat (1973)

1935-1940 *Prawatisat Kotami Thai (Kotmai Ekachon)*, 4 vols. (in Thai)

vol. 1: Khokhwam būang ton. Bangkok, 1935

vol. 2: Lamœt, Bangkok, 1935

vol. 3: San'ya, Bangkok, 1937

vol. 4: Thi Din, Bangkok, 1940

Lecture given at the Graduate School of Thammasat University. Excellent study of the legal history of Thailand.

1937 Vinaya et droit laïque. *BEFEO*, 37: 415-477.

A comparative study of the conflicts of monastic disciplines and secular laws in Burma and Thailand.

1943 Le régime des biens entre époux en Thaïlande. *RIJE* (Hanoi).

from Lingat (1973).

1949 Les ordalie au Siam. *L'Education* (Saigon).

from Lingat (1973)

1950 Les origines du prêt à intérêt au Siam. *RHDFE* pp. 213-35.

A study of the traditional Siamese custom of money-lending at interest found in the Corpus of 1805.

1952 *Les régimes matrimoniaux du Sud-Est de l'Asie, Essai de droit comparé indo-chinois. Tome I: Les régimes traditionnels*. Paris.

1955 *Les régimes matrimoniaux du Sud-Est de l'Asie, Essai de droit comparé indo-chinois. Tome II: Les droits codifiés*. Paris

Judicial aspect of marriage in pre-modern Siam examined in great detail.

1961 Le délit de voisinage maléfique dans le vieux droit siamois. *JA*, 249: 63-84.

1964 Le preuve dans l'ancien droit siamois. *Recueils de la Société Jean Bodin, 18, La Preuve*. Brussels, pp. 397-418.

Examination of the traditional Siamese system of evidence found in the Corpus of 1805.

Low, James

- 1847 *On the laws of mu'ung Thai or Siam.* *JIAEA*, 1: 327–429.  
An early treatise of the Siamese laws based upon several law texts then available to the British army officer scholar.
- 1848 Letter from Lieut. Col. with reference to the Rev. Jones' Note on the Treaties on Siamese Law. *JIAEA*, 2: lv–lix.  
Low's critical reply to Rev. Jones' comment on Low (1947).

POSKIN, A.

- 1906 *Une exécution capitale au Siam.* *RI*, 30: 1597–1605.  
from Cordier (1913)

RAPHIPHATHANA SAKDI, Prince

- 1908 *Le droit de propriété.* *ASMC*, 64: 224–231; 65: 283–292.  
from Cordier (1913)

SMITH, Samuel

- 1880 *Siamese domestic institutions: Old and new laws on slavery.* Bangkok: S. J. Smith's Office.  
Collection of old and new laws on slavery in Siam. Thai texts and English translation given in different pagination.
- 1886 *Siamese law on taxation, on slavery, on debts, on disputes and assault.* Bangkok: S. J. Smith Press.

JONES, J. Taylor

- 1848 Letter to the editor by the Rev. J. Taylor Jones. *JIAES*, 2: xxxi–xxxv.  
Rev. Taylor's comment on Lieut Col. J. Low's long treatise of the laws of mu'ung Thai or Siam (Low: 1847).

SENI, Pramoj

- 1967 *Kotmai Samai Ayutthaya (Ayutthayan Laws).* Bangkok: Khana Kammakan chat ngan anuson Ayutthaya.  
Lectures on legal history of Ayutthaya together with a brief exposition of the Law of the Three Seals.

WORAWAT Winitchai

- 1914 *Kham Athibai Kotmai Laksana Thi Din.* Bangkok: Phanitkhumpon.  
Exposition on the traditional idea and practice of land administration with special reference to land tenure, land transfer and the related law-suits.

BORIRAKNITIKASET, Luang

- 1930 *Phraratchaban'yat Thi Din.* Bangkok: Phirunphanit.  
Selection from laws and ordinances on land from Ayutthayan period down to pre-war time. Includes relevant provisions in the Corpus of 1805 and the land code of 1909.

NITISATPHAISAN, Phraya

- 1959 *Prawatisat Kotmai Thai.* Bangkok: Thammasat University.  
Lecture at the Graduate School of Thammasat University on legal history of Thailand.

**PRAKOP Choprakan**

- 1970 *Wiwatthanakan thang Khanopprapheni Thai*. Bangkok: Odeon Store.  
A concise history of the development of various institutions in the traditional Siamese society.

**ANUMARAJADHON, Phraya**

- 1972 *Kansuksa Rūang Prapheni Thai lae Chiwit Chao Thai Samai Kon*.  
Bangkok: Khlang Witthaya.  
Studies on Thai customs and life of old Siam.

**6. Related General Works**

**AKIN Rabibhadana**

- 1969 *The organization of Thai society in the early Bangkok period, 1780-1873*.  
(Cornell Data Paper) Ithaca: Cornell University.  
A historico-sociological analysis of the traditional Siamese society in the early Bangkok period. The Law of the Three Seals fully used.

**BOCK, Carl**

- 1884 *Temples and Elephants*. London: Sampson Low, Marston, Searle, and Rivington.  
A case of ordeal by water witnessed by the author in Chiangmai, is vividly described, 233-236.

**BOWRING, Sir John**

- 1857 *The Kingdom and People of Siam*. 2 vols. London: John H. Parker & Son.  
An account on traditional legislation of Siam is given in vol. 1, chap. V.

**CRAWFURD, John**

- 1967 *Journal of an Embassy to the Court of Siam and Cochin China*. London.  
(Repr. Kuala Lumpur: Oxford Univ. Press, 1967).  
A diary of a British envoy to the Court of Siam. Observations on Siamese customs given *passim*.

**BASTIAN, Adolf**

- 1867 *Die Völker des Östlichen Asien*. Dritter Bd.: *Reisen in Siam im Jahre 1863*.  
Jena: Hermann Costenoble.  
"Rechtsverhältnisse", 164ff.  
1868 *Die Völker des Östlichen Asien*. Vierter Bd.: *Reise durch Kambodscha nach Cochinchina*. Jena: Hermann Costenoble.  
A trial in Siemreap then under the control of Siam is described in page 144.

**COEDES, George**

- 1964 *Les états hindouisés d'Indochine et d'Indonésie*. Paris: E. de Boccard.  
1968 *The Indianized states of Southeast Asia*. (tr. by S. B. Cowing) Honolulu: East-West Center Press.

**FRANKFURTER, Oscar**

- 1896 *Die rechtlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse in Siam*. Berlin: H. Bahr.

LOUBERE, Simon de la

- 1961 *A new historical relation of the kingdom of Siam*. Kuala Lumpur: Oxford University Press. (originally published in London in 1693)  
A seventeenth century account on Siamese custom and law is found *passim*.

LE MAY, Reginald

- 1954 *The culture of South-East Asia*. London: George Allen & Unwin.  
Gives a cultural background of pre-modern Siam.

GERVAISE, Nicolas

- 1688 *Histoire naturelle et politique du royaume de Siam*. Paris: Claude Barbin.  
1928 *The natural and political history of the Kingdom of Siam A.D. 1688*. (tr. by H. S. O'Neill)  
Jurisprudence and custom of the day in fair detail.

O'KANE, John

- 1972 *The ship of Sulaiman*. London: Routledge & Kegan Paul.  
An interesting account of the visit of an envoy of Shah Sulaiman the Safavid (1666-1694) to the court of Ayutthaya. Observation by a Persian contemporary of some traditional Thai custom presented.

PALLEGRIX, J. B.

- 1969 *Description du royaume Thai ou Siam*, 2 vols. (repr. by Gregg International Publisher Ltd., originally published in Paris in 1854)  
"Moeurs et coutumes des Thai", 199-258; "législation," 356-368.

RONG, Sayamananda

- 1972 *A history of Thailand*. Bangkok: Thai Watana Panich.  
A general history written by a former history professor of Chulalongkorn University.

THIPAKORAWONG, Chaophraya

- 1978 *The dynastic chronicles, Bangkok era, the First Reign*. vol. 1: Text. (tr. by Thadeus & Chadin Flood) Tokyo: The Centre for East Asian Cultural Studies.  
"The Revision of the Law Codes", 276-278. Official record of the beginning of the Corpus of 1805.  
1965-1974 *The dynastic chronicles, Bangkok era, the Fourth Reign*. 5 vols. Tokyo: The Centre for East Asian Cultural Studies.  
An English translation of the official chronicle of the reign of King Mongkut. With detailed notes and index.

VELLA, Walter

- 1957 *Siam under Rama III: 1824-1851*. Locust Valley: J. J. Augustin.  
A detailed study of the reign of King Rama III by an American historian.

WALES, Quaritch

- 1965 *Ancient Siamese government and administration*. (repr. by Paragon, originally published in London: Bernard Quaritch in 1934).  
A detailed analysis of the organization of the traditional Siamese government.  
"Legislation", 165-176.

WENK, Klaus

- 1968 *The restoration of Thailand under Rama I, 1782–1809.* (tr. by G. Stahl)  
Tucson: The University of Arizona Press.  
A history of King Rama I by a German specialist of Thai culture.

WOOD, W. A. R.

- 1933 *A history of Siam*, 2nd rev. ed. Bangkok: Barnakich.  
A long-time standard history of Siam in English.

DILOCK, Prinz von Siam

- 1907 *Die Landwirtschaft in Siam.* Tübingen: Druck von H. Laupp jr.  
Chapter II: "Rechtliche Verhältnisse der siamesischen Landwirtschaft" gives  
a clear picture of pre-modern Siamese society.

### THAILAND (LANNATHAI)

#### 1. Texts

PRASERT na Nagara

- 1971 *Mangraisat.* Bangkok.  
A modern Thai translation of the *Mangraisat* based upon Wat Sao Hai recension  
of the Code.

SOMMAI Premchit

- 1975 *Mangraisat (Mangrai Customary Law).* Chiangmai: Faculty of Social  
Sciences, Chiengmai University.  
A transliteration of Wat Muen-Ngern-Kong Ms. of the Code by Sommai.
- 1975 *Kotmai Lanna (Lanna Custom Law).* Chiangmai: Faculty of Social  
Sciences, Chiengmai University.  
A transliteration of 41 page palm-leaf text found at Wat Nantaram, Chiengmai.
- 1975 *Kotmai Lanna (Lanna Custom Law).* Chiangmai: Faculty of Social  
Sciences, Chiengmai University.  
A transliteration of a 68 page palm-leaf text found at Wat Chai-Phrakiat,  
Chiengmai.
- 1976 *Thammasat Chaofa Hariphunchai (Chao Pha Haribhunjaya's Dharmashastra).*  
Chiangmai: Faculty of Social Sciences, Chiengmai University.  
A transliteration of a 24 page palm-leaf text found at Wat Si Suphan, Chiengmai.
- 1976 *Khamson Phraya Mangrai (A preaching to Phraya Mangrai).* Chiangmai:  
Faculty of Social Sciences, Chiengmai Univ.  
A transliteration of a 33 page *samut khoi* book found at Wat Si Khomkham,  
Phayao, Chiengrai.
- 1977 *Kotmai Khosarat (Kosarat Customary Law).* Chiangmai: Faculty of  
Social Sciences, Chiengmai University.  
A transliteration of four bundles of palm-leaf text in Lan Chang scripts and  
language, now kept at the National Library, Bangkok.



FINE ARTS DEPARTMENT

- 1939 *Thammasat Pakon wa duai Baeng Khuatrakun Phua Mia Pho Mae Luk* (Dharmashastra concerning division of lineage and kin groups), *Prachum Kotmai Thai Boran phak thi nung*.

A transliteration of a *samut thai* written in Lanna Thai script, then kept at the National Library in Bangkok.

LAOS

by YOSHIKAWA, Toshiharu & Yoneo ISHII

Abbreviations:

- BEFEO* = Bulletin d'Ecole Française d'Extrême-Orient  
*BMSAP* = Bulletins et Mémoires de la Société d'Anthropologie de Paris  
*BSEMT* = Bulletin de la Société d'Enseignement Mutuel du Tonkin  
*MI* = Moniteur d'Indochine  
*RI* = Revue Indochinoise

1. Bibliography

LAFONT, P. B.

- 1964 *Bibliographie du Laos*. (Publication de l'Ecole Française d'Extrême-Orient). Paris.

contains 1945 entries in European languages and 102 titles in Laotian, Thai and Vietnamese.

MOGENET, Luc

- 1973 *Bibliographie complémentaire du Laos (1962-1973)*, Vientiane: Bibliothèque Nationale.

A continuation to LAFONT (1964) up to 1974.

2. Texts

KOM WANNAKHADI

- 1956 *Khamphi Phrathammasat Buran*. Vientiane. (in Lao)

A Laotian version of *Dhammasattham*.

THAILAND Fine Arts Department,

- 1939 *Kotmai Phicharana Anachak lae Thamniam kan*. (*Prachum Kotmai Thai Boran* pt. 1). Bangkok. (in Thai)

deals with various kinds of fines and penalties of the northeastern Thailand.

### 3. Miscellaneous Studies

BOUDILLON, A.

- 1915 *Le régime de la propriété foncière en Indochine: ce qui a été fait, ce qu'il faudrait faire.* (Rapport présenté à Monsieur le Ministre des Colonies).  
Paris: Larose.

BRENGUES, J.

- 1904 Contes judiciaires laotiens. *RI* (2-1904), pp. 124-128.

BRUEL, H.

- 1920 *Du régime des aliénations domaniales en Indochine.* Thèse de Doctorat.  
Alger (Faculté de Droit).

BUNRUANG Chanyasi

- 1962 *Moradok Chao Isan.* (in Thai)  
Explains Laotian customs and traditional sayings in northeast Thailand. (in Thai)

CONDOMINAS, G.

- 1961 *Note sur le droit foncier.* Vientiane: U.N. (miméo).  
A brief note on the land law in Na Khouai near Vientiane.  
1962 *Notes sur le droit foncier lao en milieu rural dans la plaine de Vientiane à paraître in ARTIBUS ASIAE.* (Hommage à G. Coedès), XXIV, pp. 255-262.  
An elaboration of CONDOMINAS (1961).

DE REINACH, L.

- s.d. *Le Laos.* Paris.  
pp. 238-240: régime judiciaire.

GIL, M.

- 1926 *Le régime juridique et économique de la propriété foncière en Indochine.* Thèse de Doctorat. Toulouse (Faculté de Droit).

GROSSIN, P.

- 1932 De l'organisation judiciaire indigène au Laos. *MI* 691 (7-1932).  
1933 Du prêt en droit laotien. *BSEMT* 13 (1932): 365-374.  
1932 De l'engagement pour dette en droit laotien. *MI* 697 (8-1932).  
1933 Du suicide; étude de droit comparé. *BSEMT* 13 (1933).

GUERRINI, D.

- n.d. *Législation et réglementation lao.* Vientiane: Fondation Asie. Tome 1:  
Pouvoirs publics, législation générale, organisation territoriale.

JEAN, M. L.

- n.d. *Théorie du régime domanial de l'Indochine.* Quinhon: Imprimerie Quinhon.

JEAN, M. L.

- 1940 *Réglementation en Indochine des marchés administratifs.* Vinh: Imprimerie Nord Annam.

LE GADEC, Y.

- 1930 A propos de la situation de la femme en droit laotien. *MI* 575 (4-1930).

LINGAT, R.

- 1937 Vinaya et droit laïque; études sur les conflits de la loi religieuse et de la loi laïque dans l'Indochine hinayaniste. *BEFEO* XXXVII (1935).

An excellent study of the conflict between secular and religious laws in Burma and Thailand. Also applicable to Laos.

- 1952/55 *Les régimes matrimoniaux du Sud-Est asiatique*. 2 vols. (Publication d'Ecole Française d'Extrême-Orient) Hanoi, and Saigon.

Vol. 1 deals with traditional matrimonial systems in Indonesia of both Chinese and Hindu origin, while in vol. 2 the codified laws on marriage of Indochina are discussed.

LY Binh Hue

- 1931 *Le régime des concessions domaniales en Indochine*. Paris: Domat-Montchrestien.

LYNHIAVU, Lyteck

- 1968 *L'organisation des pouvoirs publics au Laos*. (miméo.)

MAUPETIT, G.

- 1913 Moeurs laotiennes. *BMSAP* (Oct. 1913), pp. 457-554.

NGUYEN Khac Ve

- 1922 *Les institutions représentatives des intérêts de l'Indochine*. Paris: Jouve.

ORR, K. G.

- 1966 *Codified law and customary? Usage in the credit system of Laos*. Vientiane: USAID/Laos. (mimeo.)

RAQUEZ, A.

- 1902 *Pages laotiennes*. Hanoi: Schneider.  
includes Laotian customary laws.

THAILAND Fine Arts Department,

- 1918 *Latthithamniam Lao*. (*Latthithamniam Tang-tang, pt. I*) Bangkok. (in Thai)  
describes various Laotian traditions and customs in northeastern Thailand.

TOEM Wiphakphotchanakit,

- 1970 *Prawatsat Isan*, 2 vols. Bangkok: Social Science Association of Thailand.

Vol. 1 is a history of various *muang* in northeastern Thailand, whereas in vol. 2, traditional administrative systems of some *muang* are discussed.

## BURMA

by TAMURA, Katsumi

The compiler of this section wishes to express his heartfelt gratitude to Prof. Hiroaki OGIWARA of Kagoshima University and Mr. Ryuji OKUDAIRA of the Japanese Ministry of Foreign Affairs, both of whom have generously provided him with valuable informations especially on Burmese sources.

### Abbreviations:

*J.B.R.S.* = Journal of the Burma Research Society

*J.B.L.I.* = Journal of the Burma Law Institute

*B.E.F.E.O.* = Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

### 1. Bibliography

BERNOT, Denise

1968 *Bibliographie Birmane Années 1950-1960*. Paris: Centre National de la Recherche Scientifique.

"Droit et Coutumes", 73-75.

CORDIER, Henri

1967 *Bibliotheca Indosinica*. Vol. 1. New York: Burt Franklin. (originally published, Paris, 1912)

"Birmanie", 1-516, especially 255-260 for "Jurisprudence".

EMBREE, John F. & DOTSON, Lillian Ota

1950 *Bibliography of the Peoples and Cultures of Mainland South East Asia*. New York: Russell & Russell.

"Burma and the Burmese", 159-246, especially 212-218 for "Social Organization and Law".

TRAGER, Frank N.

1973 *Burma: A Selected and Annotated Bibliography*. New Haven: Human Relations Area Files Press. xii+356pp.

### 2. Texts

BURMA

1902, 1909 *Translation of a digest of the Burmese Buddhist law concerning inheritance and marriage: being a collection of texts from thirty-six Dhammathats, compared and arranged under the supervision of U Gaung* Rangoon, Supt. of Government Printing, 2 vols.

see Cordier [1967].

KAINGZA MANUYAZA

- 1870 *Kaingzā manuyazā dhammathat, Mahayāza dhammathatgyi*. Rangoon, Myanma-thandozin. (Hanthawaddy Press, Rangoon, 1900).

KINWUN MIHGYI U GAUNG

- 1899 *Tounzekyau saundwe Dhammathatgyi* (The Thirty-six Dhammathat), 2 vols. Rangoon, Government Printing.

KINWUN MYINGYI U GOUNG

- 1907 *The Attasaṅkhepa Vaṅṅanā Dhammathat*. Rangoon Govt. Printing Press, 148pp. (1963).  
see Bernot [1968].

(M—)

- 1903 *Manugye Dhammathat*. Rangoon, Hanthawaddy Press.

(M—)

- 1921 *Manu Vaṅṅana Amwekan Dhammathat Atoukau*. (An abridgement of Many Vaṅṅana Amwekan Dhammathat), Mandalay, Yadanasideur pihukat.

PWA, Saya

- 1947 *Yesago Ilkondaw Pyatton*. Rangoon.  
see Bernot [1968].

RICHARDSON, D.

- 1847 *The Damathat, or the Laws of Menoo*. trans. from the Burmese. Moulmein, American Baptist Mission Press, 376p. (really 752). (later ed. ed. 4th, Rangoon Hanthawaddy Press, 1896) in English and Burmese.  
see Trager [1973], Embree & Dotson [1950] and Cordier [1967].

SHWAY KYA

- 1835 *Dhammasat phyat thon*. (s.l.) 66pp.  
see Bernot [1968].

SPARKS, Magior

- 1860 *The Burmese Code*. Rangoon, Government Printing.  
from Kyin Swi [1966].

TET PYO, Maung

- 1884 *Customary Law of the Chin Tribe*. Text, Translation and notes with a Preface by John Jardine, Rangoon, the Government Press. 134pp. Text in Burmese, Trans. and notes in English.  
describes Chin customary law in the form of Dhammathat and refers to it.

TETTO, Maung (ed.)

- 1878 *The Manoo-Reng Dhammathat or the original book of Manoo with table of contents in English*. Rangoon, Government Printing, 6+104pp.  
see Bernot [1968].
- 1878 *Manoo Woonana*, by Vaṅṅadhamma Kyawdin. Rangoon, Government Printing.  
see Bernot [1968].

- 1879 *Manoo Thara Shwemyin*, by Vaṇṇadhamma kyawdin. Rangoon, Government Printing.  
see Bernot [1968].
- 1879 *Vinicchaya-pakāsanī Dhammathat*, by Vaṇṇadhammakyawdin. Rangoon, Government Printing.
- (Th——)
- 1892 *Thamuhattweisedani Dhammathatkyou, Myanma Tayālan Dhammathatkyou*. Rangoon, Hanthawaddy Press.
- WAGARU (King)
- 1963 *Manu Dhammasattham: text, translation and notes*. Rangoon, Gov. Printing Office, 95pp. Burmese, 51p. English 44p. Text in Burmese, trans. in English, notes. Reprint of Dr. Forchhammer's edition with a preface by John Jardine (1892). (dated B.E. 1069 ie. 1707).

### 3. Studies on the Customary Law

#### AUNG THAN TUN

- 1968 *Khit Law Khit Myanma-U-Paday* (Burmese law through the Four Ages). Rangoon, Kalaung Pyan Sar Ok Taik.  
see Trager [1973].
- 1968 *Lu Taing Ahpho Taya U Paday* (Jurisprudence for everybody). Rangoon, Pyi Lone Kyut Pyanchiye.  
see Trager [1973].

#### BA HAN

- 1952 *A Legal History of India and Burma*. Rangoon.  
from Manug Maung [1963].

#### BODE, M. H.

- 1909 *The Pali Literature of Burma*. The Royal Asiatic Society, London, (dissertation).  
from Furnivall [1940].

#### CHAN TOON

- 1899–1902 *Leading cases in Buddhist law*. Rangoon, Hanthawaddy Press, 2 vols.  
see Embree & Dotson [1950].
- 1903 *The Principles of Buddhist Law*. Rangoon.  
from Maung Maung [1963].

#### CHAN TUN AUNG and KYAW ZAN U

- 1894 *Buddhist law of inheritance*. Akyab, Kaung Chan Rhi, 12pp.  
see Embree & Dotson [1950] and Cordier [1967].

#### MAUNG, E.

- 1926 *A selection of leading cases on Buddhist law with dissertations*. 2nd ed., Rangoon, British Burma Press, 317pp. 3 parts.  
see Trager [1973].

- 1937 *Burmese Buddhist law*. Rangoon, New Light of Burma Press. 304pp.  
see Trager [1973] and Bernot [1968].
- 1951 *The expansion of Burmese law, a series of lectures*. Rangoon, Royal Printing Works, 60pp.  
see Embree & Dotson [1950] and Bernot [1968].
- 1951 Insolvency Jurisdiction in Early Burmese Law. *J.B.R.S.* 34(1): 1-6.  
On the law of discharge of debts in the Dhammathats.

EGGAR, Arthur

- 1929 *The Laws of India and Burma*.  
see Embree & Dotson [1950].
- 1929 *The laws of India and Burma*. Calcutta, Toronto, Butterworth, 157, 73, 145, 21pp.  
see Embree & Dotson [1950].
- 1931 *The laws of India and Burma*, parts XVI, XVII: landed property (rights). Rangoon, Supt. of Government Printing, viii, 161, 186, xxii pp.  
see Embree & Dotson [1950].
- 1931 *The laws of India and Burma*, parts XVIII, XIX, XX and XXI: landed property (transfer). Rangoon, Supt. of Government Printing, viii, 140, 63, 169, 54, xxix pp.  
see Embree & Dotson [1950].
- 1933 *The laws of India and Burma*, parts XXII, XXIII, and XXIV: movable property. Oxford, Univ. Press, xii, 128, 150, 126, xxx pp.

FITZ GERALD

- 1934 Indian and Far Eastern Cases on the Conflict of Laws. *Journal of Comparative Legislations and International Law* 16.  
from Hla Aung [1958].
- 1940 India and Burma and Far Eastern Cases on the Conflict of Laws: 1935-39. *Journal of Comparative Legislations and International Law* 22.  
from Hla Aung [1958].

FORCHHAMMER, E.

- 1885 *On the sources and development of Burmese Law from the era of the first introduction of the India Law to the time of the British occupation of Pegu*. Rangoon, Government Press, 109pp. The Jardine Prize; an essay with a preface by Bishop Bigandet.  
a critical study on the Dhammathats literature by a Pali scholar. See Trager [1973], Embree & Dotson [1950] and also Cordier [1967].

FURNIVALL, John S.

- 1940 Manu in Burma: some Burmese Dhammathats. *J.B.R.S.* 30: 351-370.  
attempts to set in order of date the Burmese Dhammathats.

FUEHVER, A.

- 1883 Manusaradhamasatthan, the only One Existing Buddhist Law Book, Compares with the Brahmanical Manavadharmasatron. *Journal Bombay Branch of the Royal Aisatic Society* 15.

GLEDHILL, A.

- 1959 The status of woman in Burmese law. *Société Jean Bodin pour l'Histoire Comparative des Institutions, Recueils*, 11: 269-73.  
see Trager [1973].
- 1962 Burmese law in the nineteenth century with special reference to the position of women. *Cahiers d'Histoire Mondiale*, 7: 172-94.  
see Trager [1973].

HLA ANNG

- 1958 Sino-Burmese Marriages and Conflicts of Laws. *J.B.L.I.* 1(1): 25-55.  
On the conflict of marriages between the Burmese and Chinese. The first part deals with the validity of marriages and the second part with the law applicable to succession and inheritance.
- 1960 Buddhism and Domestic Law. *B.L.I.J.* 2.  
from Hla Aung [1965].
- 1965 Some Aspects of Marriage Under Burmese Buddhist Law and Malayan Muslim Law. *J.B.R.S.* 48(2): 1-15.  
Comparative study of Muslim Law and Burmese Law affecting marriage.
- 1966 Code Versus Customs in the Development of Burmese Law. *J.B.R.S.* 49(2): 163-172.  
On the impact of the English law into Burma.

HLA ANNG

- 1969 The Burmese Concept of Law. *J.B.R.S.* 52(2): 27-41.  
discusses the concept of Law in Dhammathats and relations between law and custom.

HOOKE, M. B.

- 1978 The Indian-Derived Law Texts of Southeast Asia. *The Journal of Asian Studies* 37(2): 201-219.  
study on the Law Texts in Burma, Thailand, and Java.

HTIN ANNG

- 1953 Customary law in Burma. In Philip W. Thayer (ed.) *Southeast Asia in The Coming World*, Baltimore, Johns Hopkins Univ. Press, pp. 203-216.  
see Trager [1973].
- 1962 *Burmese Law Tales, The Legal Element in Burmese Folk-lore*. London, Oxford Univ. Press, x+157pp.  
has the theory that Burma law was native in origin and very little influenced by Hindu law.

JARDINE, John

- 1879 Buddhist law. *Asiatic Review* 3(4): 367-375.  
see Cordier [1967] and Embree & Dotson [1950].



- 1882–1883 *Notes on Buddhist law. By the Judicial Commissioner, British Burma.* Rangoon, Government Printing. Issued between 1882 and 1883. 8 parts in all, bound separately. Reprinted 1903.  
translations of various texts, and notes by Jardine and Forchhammer. See Cordier [1967], Embree & Dotson [1950] and Trager [1973].

JOLLY, J.

- 1928 *Hindu Law and Customs.* Calcutta, Great India Society.  
from Kyin Swi [1966].

KHETARPAL, S. P.

- 1960 *Marriage and inheritance in Burmese Buddhist Law.* London, Univ. of London, School of Oriental and African Studies (dissertation).  
See Trager [1973].

KHIN KHIN SEIN

- 1970 Pagankhet Tayasiyinye (The Legal System of Pagan Period. *Union of Burma Journal of Literary and Social Sciences* 3(1): 9–38 (English Summary p. 161).  
deals with the judicial system and also some aspects of the customary laws of Pagan.

KOHLER, JOS. (Dr.)

- Kleinere Skizzen aus der Ethnolog. Jurisprudenz—Aus der Praxis des Buddhistischen Rechts in Birma*, pp. 52.  
see Cordier [1967].

KYIN SWI

- 1966 The Origin and Development of the Dhammathats. *J.B.R.S.* 49(2): 173–205.  
concludes that the Burmese Dhammathats are native in origin and the law in them is mostly the Customary law of Burma.

LAHIRI, S. C.

- 1925 *Principles of modern Burmese Buddhist Law.* Calcutta, Eastern Law House, Rangoon, City Book Club, 419pp. (6th ed. 1957).  
a concise outline of Burmese Buddhist Law.

LINGAT, Robert

- 1936 La responsabilité collective au Siam. *Revue historique de Droit français et etaranger*, pp. 523–539.  
see Bernot [1968].
- 1937 Vinaya et droit laïque, Etudes sur les conflits de la loi religieuse et de la loi laïque dans l'Indochine hinayaniste. *B.E.F.E.O.* 37: 415–477.
- 1950 The Buddhist Manu or the Propagation of Hindu Law in Hinayanist Indochina. *Annales of the Bhandarkar Oriental Institute* 30: 284–297.  
see Bernot [1968].
- 1950 Evolutim of the conception of law in Burma and Siam. *Journal of the Siam Society* 38(1): 9–31.

- 1951 *La conception du Droit dans l'Indochine Hinayâniste. B.E.F.E.O.* 44(1): 163-187.  
 On the Hindu influence and development of the legal concept in Burma and Siam.
- 1952 *Les Régimes matrimoniaux du sud-est de l'Asie, Essai de droit comparé indo-chinois.* T.I. Les régimes traditionnels. Paris, E. de Boccard., 176pp. (Ecole Française d'Extrême-Orient, Pub., 34)
- 1955 *Pour un Droit compare indochinoise.* Saigon, Université du Viet-Nam, Faculté de Droit de Saigon, 14pp.  
 see Bernot [1968].
- LUETTER, Henry M.
- 1887 *A manual of Buddhist law being Spark's code of Burmese law with notes of the rulings or points of Buddhist law.* Rangoon, Hanthawaddy Press, 67pp.  
 see Cordier [1967] and Embree & Dotson [1950].
- MACGREGOR, Allan (BHIKKU ANANDA MAITRIYA)
- 1903 *Animisms and law.* Buddhavarana Samayama, Rangoon 18pp.  
 see Bernot [1968].
- MAUNG MAUNG
- 1962 *Law and custom in Burma and the Burmese family.* New Haven, Yale Univ. (dissertation).  
 See Trager [1974]. See Trager [1973].
- 1963 *Law and custom in Burma and the Burmese family.* The Hague, Martinus Nijhoff. XII+155pp.  
 attempts to study the customary laws of Burma, especially of the Burmese family. Much of the materials from legal sources.
- MAUNG THEIN
- 1940 *Customary Law of Burmese Marriage in British Burma.* London Univ. (dissertation).  
 from Maung Maung [1963].
- MAY OUNGS
- 1919 *A selection of leading cases on Buddhist law with dissertations.* Rangoon, British Burma Press (1st edition of E. Maung 1926).  
 See Bernot [1968].
- MINGYI MAHA-SIRI-ZEYASU
- 1905 *Pitakatdaw Thamaing.* Rangoon, Thudhammawadi Press (Harthawaddy 1956).  
 from Furnivall [1940].
- MOOTHAM, Orby H.
- 1939 *Burmese Buddhist law.* London, Oxford Univ. Press, xxi+148pp.  
 describes Burmese Buddhist Law and main rules in the concise form.
- MYA SEIN, U.
- 1955 *Myanma Boudathadha Taya-Upaday* (Burmese Buddhist Law). Mandalay, Thibwāyēbun.  
 standard work by a Burmese.

RENTON, A. W. and PHILLMORE G. G.

- 1907 *Burges' Commentaries on Colonial and Foreign Laws*, New (ed.) vol. 1.  
from Hla Aung [1958].

RIGG, A. E.

- 1931 The Buddhist Law of Succession in Burma. *Journal of Comparative Legislation and International Law* (3rd Ser.) 13.  
from Hla Aung [1958].

SANGERMANO, Father

- 1966 *The Burmese Empire, a hundred years ago*, 5th ed. William Tandy, D. D. trans., with a preface and note by John Jardine. London, Susil Cupte, xxxix+311pp. (1st ed. 1833, Rome).  
Chap. 11 is on the legal system under the Burmese king and chap. 24 is a full abstract of Dhammathat. Preface and note by Jardine are also useful.

SHWE BAW

- 1955 *The origin and development of Burmese Legal Literature*. Univ. of London (dissertation).  
See Bernot [1968].

TAW SEIN KO

- 1917 Buddhist wills. *J.B.R.S.* 7: 274-277.  
in favor of conferring the testamentary power on Burmese Buddhist.  
1917 Correspondence on Buddhist wills. *J.B.R.S.* 7: 56-57.

THA GYWE

- 1909-1910 *Treatise on Buddhist law*, 2 vols. Mandalay, Mandalay Press.  
see Embree & Dotson [1950].  
1917 Burman Buddhist wills. *J.B.R.S.* 7: 57-69.  
On conferring by legislation the testamentary power on Burmese Buddhist.  
1919-1920 *Conflict of Authority in Buddhist Law*, 8 vols. Mandalay, Mandalay Press.  
see Bernot [1968].

THAN TUN

- 1959 The legal system in Burma, A.D. 1000-1300. *B.L.I.J.* I(2): 171-184.  
uses the law suits in the inscriptions and describes the law of inheritance and on judicial services.

THIRI-MAHA-ZEYASU

- 1927 *Kawi Lekkana Dīpani*. Rangoon, Thudhammawadi Press. (U San Tun (ed.), Mandalay, Myazaw Printing, 1965).  
from Furnivall [1940].

YI YI

- 1962 The Judicial System of King Mindon. *J.B.R.S.* 45(1): 7-27.  
On the regulations in connection with judicial matter.

(Anonymous)

- On the Sumptuary laws of the Burmans. *The Asiatic Journal* 39: 46-48.  
see Bernot [1968].

4. Related Other Studies

BA WAN

- 1938 *Trials and Triumphs at Gangaw.* *Burma* 3(3): 79-82.  
The author, subdivisional officer in Gangaw, describes his experiences.

COLLIS, Maurice

- 1938 *Trials in Burma.* London, Faber and Faber, 294pp. (the 1945 ed. x+224pp.)  
The author, as the District Magistrate, describes his experiences, including legal cases.

FIELDING, H.

- 1898 *The Soul of a People.* London, Richard Bentley and Son, viii+363pp.  
describes custom and thought of Burmese.

FURNIVALL, John S.

- 1911 Matriarchal vestiges in Burma. *J.B.R.S.* 1(1): 15-30.  
to show that Burman society was matriarchal, in spite of the influence by extraneous law (that is, Dhammathats).  
1911 Dr. Ross and mother kin. *J.B.R.S.* 1(2): 46-51.  
answer to Ross [1911].  
1912 Matriarchy in Burma. *J.B.R.S.* 2- 230-233.  
1948 *Colonial Policy and practice, a comparative study of Burma and Netherlands India.* London, Cambridge Univ. Press, xii+568pp. (New York, Macmillan).  
A classic work.

HARVEY, G. E.

- 1925 *History of Burma, from the Earliest Times to 10 March 1824 The Beginning of the English Conquest.* London, Frank Cass and Co. Ltd.  
indispensable to the study of Burma, also refers to Dhammathats after Forchhammer.

MACMAHON, Alexander, R.

- 1887 Woman's rights in Burma. *Gentleman's Magazine*, 262: 475-482.  
see Embree & Dotson [1950].

MI MI KHAING,

- 1946 *Burmese Family.* Bombay, Longmans, 140pp.  
autobiographical description of Burmese way of life.

MYA SEIN, Ma

- 1938 *Administration of Burma.* Zabu Meitswe Pitaka Press, xxvii+186pp.  
(Reprints, with an Introduction by Josef Silverstein, Oxford Univ. Press 1973).  
valuable study on the local government in Pre-British time.

NASH, Manning

- 1965 *The Golden Road to Modernity, Village life in Contemporary Burma.* New York, John Wiley and Sons, viii+333pp.  
anthropological study on the village life in Upper Burma.

NISBET, John

- 1901 *Burma under British rule and before*. Westminster, Constable, 2 vols.  
see Embree & Dotson [1950].

PE MAUNG TIN

- 1935 Women in the inscriptions of Pagan. *J.B.R.S.* 25: 149-159.  
on the status of women.

PHAYRE, Arthur P.

- 1867 Notes on tenure and distribution of landed property in Burmah.  
*Transactions of the Ethnological Society* 6: 227-232.  
see Cordier [1967] and Embree & Dotson [1950].

ROSS, G. R. T.

- 1911 Critical notes on Mr. Furnivall's paper on matriarchal vestiges in  
Burma. *J.B.R.S.* 1(1): 103-107.

SCOTT, James G. and J. P. HARDIMAN

- 1900-1901 *Gazeteer of Upper Burma and the Shan states*. Rangoon, Supt. of  
Government Printing, 2 parts, 5 vols.

SCOTT, James G. (SHWAY YOE)

- 1910 *The Burman: his life and notions*. London Macmillan, 3rd rev. ed.  
xxvi+609pp. (New York, Norton, 1963).  
monograph on Burmese Culture, still relevant to contemporary Burma.  
1921 *Burma: a handbook of practical information*. London, Moring, 3rd rev.  
ed. 536pp.

TAW SEIN KO

- 1920 A study in Burmese sociology. *J.B.R.S.* 10: pp. 104-6.  
On reducing the volume of crime.

TIN, U

- 1922 Marriage Customs of the Burmese Upper Classes. *J.B.R.S.* 12(3):  
133-139. (in Burmese.)

## TAIWAN

by MATSUZAWA, Kazuko

### 1. Bibliography

OKADA, Yuzuru (岡田 謙) (ed.)

- 1933 Takasago-zoku ni kansuru hōbun-zasshi rombun mokuroku 「高砂族  
に関する邦文雑誌論文目録」 (Bibliography of the articles on Taiwan  
aborigines in Japanese journals). *Nampo dozoku* 『南方土俗』 (Ethno-  
graphical Journal of the Southeast Asia and Formosa), 2(4): 341-413.

## 2. Primary Source Materials

RINJI TAIWAN KYUKAN CHOSAKAI '臨時台湾旧慣調査会' (The Temporal Commission for the Inquiry of the Olden Customs of Formosa)

1912-22 *Banzoku kanshu chosa hōkokusho* 『蕃族慣習調査報告書』 (Reports on the Customs of the Formosan Aborigines,) 5 volumes, 8 books. Taihoku: Formosa.

Regarded as the most classic and fundamental ethnographies of the native groups in Formosa. All the data were collected by extensive fieldwork during the years of 1909-1918. Each volume presents particularly a wealth of detailed informations on customary laws of family, marriage, kinship, and ownership and inheritance of property.

Volume 1: the Atayal

Edited by Yudo Kojima, 1915. 384 pp.

The regional diversity of customary laws among the Atayal are described to some extent.

Volume 2: the Ami and the Puyuma

Edited by Kiroku Kawano, 1915. 472 pp.

Volume 3: the Saiset

Edited by Yudo Kojima and Shinzo Yasuhara, 1917. 189 pp.

Volume 4: the Tsou

Edited by Yudo Kojima, 1918. 302 pp.

Volume 5: the Paiwan, including the Rukai

Edited by Yudo Kojima and others, 1920-22. 226 (No. 1) + 452 (No. 3) + 451 (No. 4) + 140 (No. 5) pp.

This volume is divided into 5 separate books, but the Number 2 of the volume has never been published.

RINJI TAIWAN KYUKAN CHOSAKAI '臨時台湾旧慣調査会' (The Temporal Commission for the Inquiry of the Olden Customs of Formosa). Edited by Yukichi Sayama.

1913-1921 *Banzoku chosa hōkokusho* 『蕃族調査報告書』 (Report on the investigations on the Aborigines) 8 volumes. Taihoku: Formosa.

The basic reference on ethnographic informations of the native groups.

## 3. Ethnological Studies

MABUCHI, Toichi (馬淵東一)

1970 Magico-Religious Land Ownership in Central Formosa and Southeast Asia. *The Bulletin of the Institute of Ethnology, Academia Sinica*, 29: 349-383.

An interesting account of landownership in magico-religious sense and comparative remarks of the various types found in the native societies in the area.

MASUDA, Fukutaro (増田福太郎)

1942 *Nampo minzoku no kon'in—Takasagozoku no kon'in kenkyu* 『南方民族の婚姻—高砂族の婚姻研究』 (Marriage Institutions of the Peoples in the South Pacific Sea—A Study of Marriage of the Formosan Aborigines). Tokyo: Diamond-sha. 226pp.

A comparative study of marriage institutions and regulations of the native groups.

- 1943 Takasago-zoku ni okeru zokucho to saiban 「高砂族における族長と裁判」 (Chieftainship and Adjudication among the Formosan Aborigines) *Minzoku kenkyu* 『民族研究』 (The Japanese Journal of Ethnology), (New Ser.) 1(4): 385-401.  
A well summarized study on the legal authorities and sanctions among the native peoples.
- 1944 *Genshi keiho no kenkyu: Takasago-zoku no keiho kenkyu* 『原始刑法の研究：高砂族の刑法研究』 (A Study of the Criminal law among Formosan native peoples). Tokyo: Diamond-sha. 274pp.  
Illustrative descriptions of the native leadership, adjudication, crime and punishment with concrete case data given by native informants.
- 1964 Mikaijin no shakai soshiki 「未開人の社会組織」 (Social Organization of Primitive People). *Hoseishi Kenkyu* 『法刑史研究』 (Legal History Review), 14: 224-239.  
Brief discussion on the relationship between political institution and system of landownership among Formosan native societies.
- 1964 *Mikaishakai ni okeru ho no seiritsu* 『未開社会に於ける法の成立』 (Development of Legal Institutions in Primitive Societies). Tokyo: Sanwa Shobo. 286pp.  
A comprehensive study of the development of legal institutions, judicial process, particularly justice and judgment among the native societies on Formosa.
- OKAMATSU, Santaro (岡松参太郎)
- 1921 *Taiwan banzoku kanshu kenkyu* 『台湾蕃族慣習研究』 (Study of the Customs of the Formosan Aborigines). Taiwan sotokufu banzoku chosakai (Governmental-General of Formosa, Research Committee on the Aborigines), 8 volumes. Taihoku: Taiwan.  
The first three volumes (1-3) give the ethnographical descriptions of the native groups. The last five volumes (4-8) deal with laws pertaining to marriage, family and kinship institutions.
- TEIKOKU GAKUSHIIN (帝国学士院 Imperial Academy of Japan) (ed.)
- 1941 *Takasago-zoku kanshuho goi* 『高砂族の慣習法語彙』 (Dictionary of Terms of Customary Laws of the Formosan Aborigines). Tokyo: Herarudo-sha, 100pp.  
Selected native terms pertaining to legal, kinship and religious institutions are listed alphabetically with comprehensive accounts of each term.
- OKUDA, Iku et al. (奥田或ほか)
- 1941 Kotosho Yami-zoku no zaisansei 「紅頭嶼ヤシ族の財産制」 (Property Right among the Tribes of Yami in Botel Tabago). *Shakai-keizai-shigaku* 『社会・経済史学』 (Journal of the Social and Economic History), 11(7): 57-72.  
Brief accounts of ownership, inheritance and acquisition of property among the Yami.

Note: As far as my bibliographic investigation can reveal, no Chinese materials on the customary law of the Formosan native peoples are available.